

Návod k použití Operátorská príručka
Instrukcja obsługi Használati utasítás

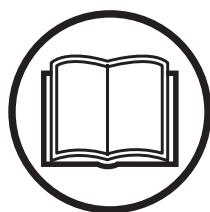
PAX1100, PAX730

Než začnete stroj používať, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte sa, že jste dokonale pochopili pokyny v ném uvedené.

Prosím, prečítajte si operátorskú príručku starostlivo a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.

Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megérte azt, mielőtt a gépet használatba vesz-



CZ (2-19)

SK (20-37)

PL (38-55)

HU (56-73)

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Symboly

VÝSTRAHA! Při nesprávném nebo neopatrném použití se zařízení může stát nebezpečným nástrojem, což může obsluze nebo dalším osobám způsobit závažná nebo smrtelná zranění.



Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.



Vždy používejte:

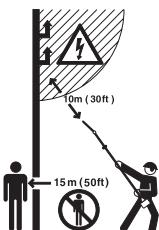
- Ochranná přilba tam, kde hrozí nebezpečí padajících předmětů
- Schválenou ochranu sluchu
- Ochranné brýle či štíty



Tento výrobek vyhovuje platným předpisům CE.



Tento stroj není elektricky izolován. Pokud se stroj dotkne vodičů s vysokým napětím nebo se dostane do jejich blízkosti, může to mít za následek smrt nebo vážný tělesný úraz. Elektřina může přeskakovat mezi různými body elektrickým obloukem. Čím výšší je napětí, tím větší vzdálenost může elektřina překonávat obloukem. Elektřina může rovněž procházet mezi větvermi nebo jinými předměty, zejména pokud jsou vlhké. Vždy udržujte vzdálenost nejméně 10 m mezi strojem a vodiči vysokého napětí a/nebo dalšími předměty, které se jich mohou dotýkat. Jestliže musíte pracovat uvnitř této bezpečnostní vzdálenosti, vždy se obraťte na příslušnou rozvodnou společnost a zajistěte vypnutí elektřiny dříve, než zahájíte práce. Tento stroj má dlouhý dosah. Zajistěte, aby se během chodu stroje nedostaly žádné osoby ani zvířata do větší blízkosti než 15 m.



Další symboly/štítky na zařízení se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

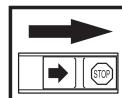
Vždy používejte schválené ochranné rukavice.



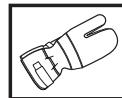
Používejte pevnou neklouzavou obuv.



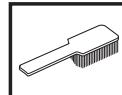
Před zahájením jakékoli kontroly či údržby vypněte motor přesunutím vypínače do polohy STOP.



Vždy používejte schválené ochranné rukavice.



Pro zajištění správné funkce je nutné zařízení pravidelně čistit.



Vizuální kontrola.



Je nutno používat ochranné brýle či štíty.



Doplňování oleje a nastavení průtoku oleje



OBSAH

Obsah

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Symbole	2
OBSAH	
Obsah	3
Před startováním nezapomínejte na následující:	3
ÚVOD	
Vážený zákazníku,	4
CO JE CO?	
Co je co u řezného zařízení?	5
BEZPECNOSTNÍ PŘEDPISY	
Řezný mechanismus	6
Specifikace lišty a pilového řetězu	6
Broušení řetězu a nastavení podbroušení omezovací patky	7
Napínání řetězu	10
Mazání řezného mechanismu	10
Plnění oleje	11
Kontrola opotřebení řezného mechanismu	11
Bezpečnostní pokyny pro použití průlezávací pily	12
MONTÁŽ	
Ustavení řezné hlavy	16
Montáž řezné lišty a řetězu	16
Montáž úchytky popruhu	16
Nastavení postroje	17
Kontrola před startem	17
TECHNICKÉ ÚDAJE	
Technické údaje	18
Kombinace lišty a řetězu	18
ES Prohlášení o shodě	19

Před startováním nezapomínejte na následující:

Společnost Husqvarna AB se řídí strategií neustálého vývoje výrobku a proto si vyhrazuje právo měnit konstrukci a vzhled výrobků bez předchozího upozornění.

Dlouhodobé vystavování působení hluku může vést k trvalému poškození sluchu. Proto vždy používejte schválenou ochranu sluchu.

Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.

Použití může být upraveno národními nebo místními předpisy. Dodržujte příslušné předpisy.

Tento návod je pouze doplňkem obsáhlějšího návodu k obsluze stroje, který je dodáván se strojem. Pokyny o zacházení se strojem naleznete v návodu k obsluze stroje.

Nikdy nepoužívejte stroj, který není zcela v pořádku. Pravidelně provádějte kontroly a údržbu podle servisních pokynů popsaných v této příručce. Některé úkony údržby a opravy mohou provádět pouze vyškolení a kvalifikovaní odborníci.



VÝSTRAHA! Konstrukce zařízení nesmí být za žádných okolností upravována bez svolení výrobce. Vždy používejte originální příslušenství. Nepovolené úpravy a/nebo příslušenství může vést k vážnému nebo smrtelnému zranění obsluhy nebo jiných osob.



VÝSTRAHA! Tato příslušenství lze používat pouze v kombinaci s určitými modely krívinořezů/výžináčů. Informaci o vhodném příslušenství naleznete v návodu k obsluze stroje, v kapitole „Technické parametry“, pod rubrikou „Schválené příslušenství“.

Stroj je určen pouze ke stříhání větví a větviček.

ÚVOD

Vážený zákazníku,

Gratulujeme k vaší koupi výrobku firmy Husqvarna! Minulost firmy Husqvarna zasahuje až do roku 1689, kdy král Karl XI nechal na břehu potoka Husqvarna postavit továrnu na výrobu mušket. Umístění u potoka Husqvarna bylo logické, neboť byl potok používán k výrobě vodní síly a tím fungoval jako výrobná vodní síly. Během těch více než 300 let existence továrny Husqvarna v ní bylo vyráběno mnoho výrobků, od kamen na dřevo až k moderním kuchyňským spotřebičům, sčím strojům, jízdním kolům, motocyklům a jiné. V roce 1956 byla uvedena na trh první motorová sekačka na trávu, po ní následovala motorová pila v roce 1959 a to je v tomto oboru dnes firma Husqvarna působí.

Husqvarna je dnes jedním z nejpřednějších světových výrobců lesních a parkových výrobků s kvalitou a výkonností jako nejvyšší prioritou. Obchodní ideou je vyvijet, vyrábět a uvádět na trh motorem poháněné výrobky k práci v lese a parcích/zahradačů a v oboru stavebním a inženýrských sítí. Cílem firmy Husqvarna je také být přední co do ergonomie, příjemného používání, bezpečnosti a úspory životního prostředí, proto jsme vyuvinuli různé finesy ke zlepšení výrobků v těchto oborech.

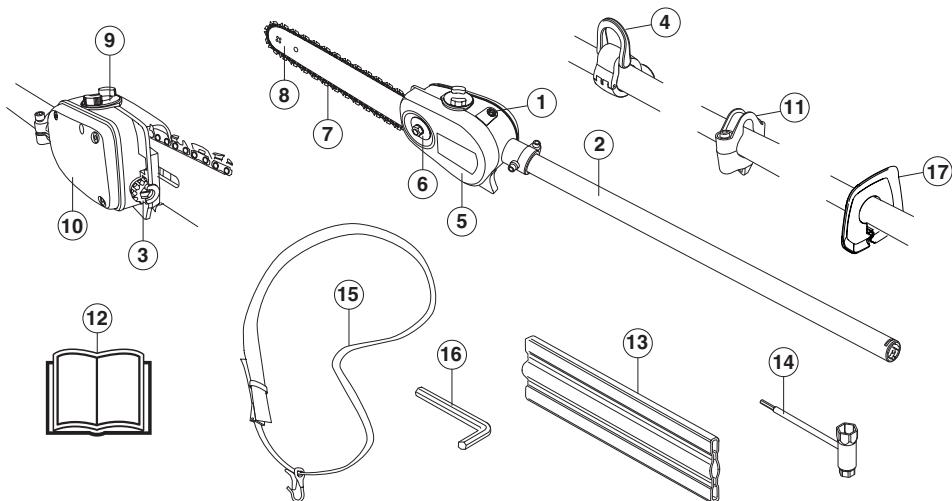
Jsme přesvědčeni o tom, že budete spokojeni a oceníte kvalitu a výkonnost našich výrobků po dlouhou dobu. Koupě některého z našich výrobků vám v případě potřeby dává přístup k profesionální pomoci ohledně oprav a servisu. Kdybyste zakoupili váš stroj jinde než u našich autorizovaných prodejců, zeptejte se jich na nejbližší autorizovanou servisní dílnu.

Doufáme, že budete s naším strojem spokojeni a že s ním budete pracovat nerozlučně po dlouhou dobu. Myslete na to, že tento návod k použití je cenný doklad. Tím, že budete sledovat jeho obsah (použití, servis, údržbu atd.), můžete značně prodloužit životnost stroje a jeho hodnotu při dalším prodeji. Budete-li váš stroj prodávat, pamatujte i na to, abyste předali novému vlastníkovi i návod k použití.

Děkujeme Vám, že vždy používáte výrobky Husqvarna!

Společnost Husqvarna AB se řídí strategií neustálého vývoje výrobu a proto si vyhrazuje právo měnit konstrukci a vzhled výrobků bez předchozího upozornění.

CO JE CO?



Co je co u řezného zařízení? (Přídavné ostří s hrídelem PAX1100 PAX730)

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1 Seřizovací šroub mazání řetězu | 10 Nádrž řetězového oleje |
| 2 Trubka hřidele | 11 Opěrný hák postroje (1") |
| 3 Napínací šroub řetězu | 12 Návod k použití |
| 4 Opěrný hák postroje (24 mm) | 13 Přepravní kryt |
| 5 Ochranný kryt pilového řetězu | 14 Kombinovaný klíč |
| 6 Matici lišty | 15 Nosný popruh |
| 7 Řetěz | 16 Hvězdicový klíč |
| 8 Lišta | 17 Ochranný kryt ruky |
| 9 Plnění oleje na mazání řetězů | |

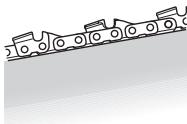
BEZPECNOSTNÍ PŘEDPISY

Řezný mechanismus



V této kapitole je uvedeno, jakým způsobem lze ovlivnit maximální pracovní kapacitu a zvýšit životnost řezného vybavení cestou správné technické údržby a použitím doporučeného typu řezného vybavení.

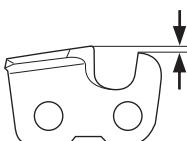
Používejte pouze řezný mechanismus doporučený výrobcem! Viz část Technické údaje.



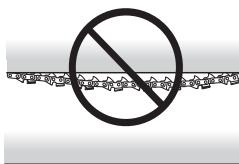
Udržujte řezací zuby řetězu rádně nabroušené! Postupujte podle našich pokynů a používejte doporučené vodítko pilníku. Poškozený nebo špatně nabroušený řetěz zvyšuje nebezpečí nehody.



Zachovávejte správné podbroušení omezovací patky! Postupujte podle našich pokynů a používejte doporučenou měru omezovací patky. Příliš velké podbroušení omezovací patky zvyšuje nebezpečí zpětného rázu.

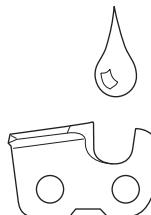


Udržujte správné napnutí řetězu! V případě, že je řetěz povolený, je pravděpodobnější jeho sesmeknutí, kromě toho to vede ke zvýšenému opotřebení lišty, řetězu a hnacího řetězového kolečka.



Udržujte řezný mechanismus rádně namazaný a v dobrém stavu! U špatně namazaného řetězu je pravděpodobnější jeho přetržení a kromě toho to vede ke

zvýšenému opotřebení lišty, řetězu a hnacího řetězového kolečka.



VÝSTRAHA! Nikdy nepoužívejte stroj, jehož bezpečnostní vybavení je poškozené! Kontrolu a údržbu bezpečnostního vybavení stroje je nutno provádět podle postupů uvedených v této části textu. V případě, že by stroj nevyhověl při jakékoli z těchto kontrol, je nutno vyhledat autorizované servisní středisko a nechat závadu odstranit.



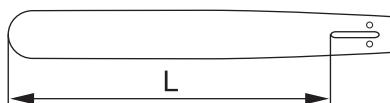
VÝSTRAHA! Než přistoupíte k práci na řezném vybavení, zastavte vždy motor. Vybaňte pokračuje v otáčení i po puštění regulažního plynů. Ujistěte se, že se řezné vybavení plně zastavilo a sejměte kabel ze svíčky zapalování než přistoupíte k práci s vybavením.

Specifikace lišty a pilového řetězu

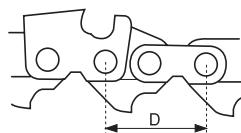
V případě nutnosti výměny řezacího zařízení dodaného s Vaším strojem z důvodu opotřebení nebo poškození musíte nasazovat pouze námi doporučené typy lišt a pilových řetězů.

Lišta

- Délka (palce/cm)



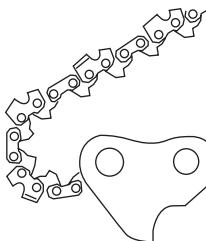
- Rozteč řetězu (v palcích). Vzdálenost mezi unášecími článci řetězu musí odpovídat vzdálenostem mezi zoubky na řetězovém kolečku špičky lišty i na hnacím řetězovém kolečku.



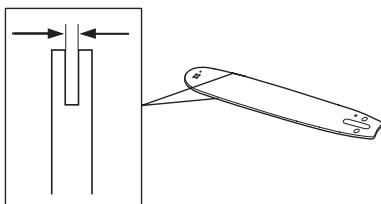
$$\text{PITCH} = \frac{D}{2}$$

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

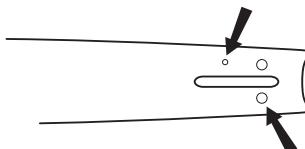
- Počet unášecích článků (ks). Počet unášecích článků je určen délkou lišty, roztečí řetězu a počtem zubů řetězového kolečka špičky lišty.



- Šířka drážky lišty (palce/mm). Šířka drážky lišty musí odpovídat tloušťce unášecích článků řetězu.

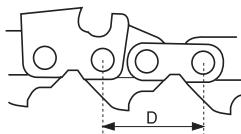


- Otvor pro plnění oleje pilového řetězu a otvor pro čep napínáče řetězu.



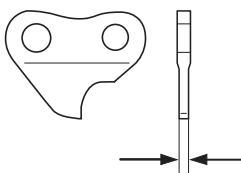
Řetěz

- Rozteč pilového řetězu (palce) (Vzdálenost mezi třemi vodícími články řetězu, vydělená dvěma.)

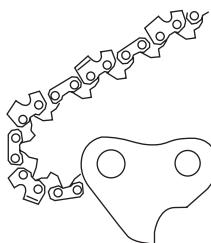


$$\text{PITCH} = \frac{D}{2}$$

- Tloušťka unášecího článku (mm/palce)



- Počet unášecích článků (ks).



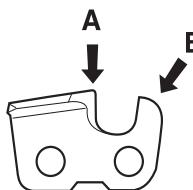
Broušení řetězu a nastavení podbroušené omezovací patky



VÝSTRAHA! U špatně nabroušeného řetězu se zvyšuje nebezpečí zpětného rázu!

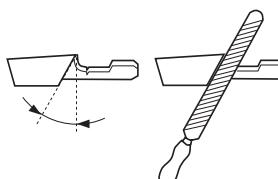
Obecné informace o broušení rezacích zubů

- Nikdy nepoužívejte tupý řetěz. Když je řetěz tupý, musí uživatel vynaložit při řezání větší silu a trásky budou velmi malé. Jestliže je řetěz hodně tupý, nevytváří vůbec žádné trásky, pouze dřevný prach.
- Ostry řetěz se dobrě zařezává do dřeva a vytváří dlouhé tlusté trásky. Řezná část řetězu se nazývá rezací článek a skládá se z rezného zuba (A) a břitu omezovací patky (B). Řezná hloubka je dána rozdílem mezi výškou těchto dvou prvků.



- Při broušení rezného zuba se nesmí zapomínat na pět důležitých faktorů.

1 Úhel broušení

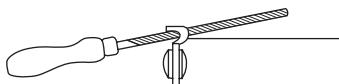


BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

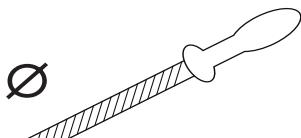
2 Úhel břitu



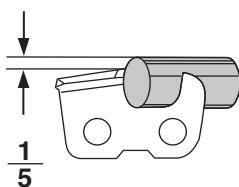
3 Poloha pilníku



4 Průměr pilníku

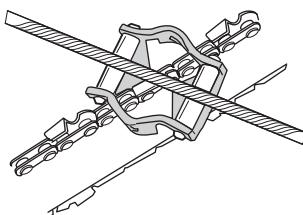


5 Hloubka zaříznutí pilníku



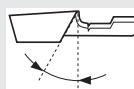
Správně nabroušit řetěz bez použití patřičných přípravků je velmi obtížné. Výrobce doporučuje použití vodítka pilníku. To

pomůže při dosažení maximálního omezení zpětného rázu a optimálního řezného výkonu řetězu.

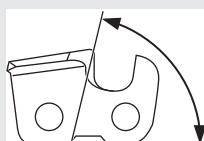


VÝSTRAHA! Následující chyby výrazně zvyšují nebezpečí zpětného rázu.

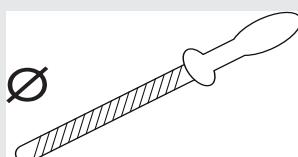
Příliš velký úhel broušení



Příliš malý úhel břitu



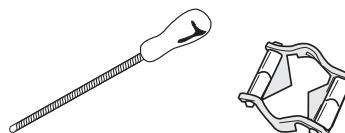
Příliš malý průměr pilníku



Broušení řezacích zubů



- K broušení řezacích zubů budete potřebovat kruhový pilník a vodítko pilníku.

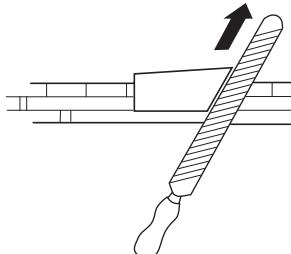


- Zkontrolujte, zda je řetěz správně napnutý. Uvolněný řetěz se uhýbá do stran, což znesnadňuje jeho správné nabroušení.

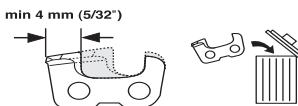


BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Řezné zuby bruste vždy z vnitřní plochy směrem ven. Při zpětném zdvihu snižte přitlak. Nejprve bruste všechny zuby na jedné straně lišty. Poté pilu otočte a z druhé strany bruse zbývající zuby.



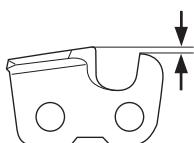
- Nabruste všechny zuby na stejnou délku. Když je délka řezacích zubů menší než 4 mm (5/32 palce), řetěz je opotřebovaný a je nutno jej vyměnit.



Obecné pokyny pro nastavení podbroušení omezovací patky



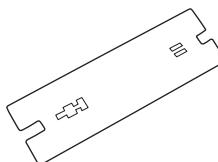
- Při broušení řezacích zubů snižujete podbroušení omezovací patky (= řeznou hloubku). Pokud má být zachován optimální řezný výkon, je nutno zbrusit břit omezovací patky na doporučenou výšku.



- U řezacích článků se sníženým rizikem zpětného rázu je nábehná (přední) hrana břitu omezovací patky zaoblená. Je velmi důležité, aby byl poloměr nebo úkos tohoto zaoblení při úpravě podbroušení omezovací patky zachován.



- Pro dosažení správného podbroušení omezovací patky a úkosu břitu omezovací patky doporučuje výrobce použít originální měrky omezovací patky.

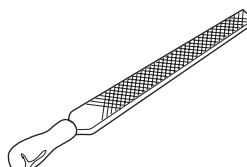


VÝSTRAHA! V případě příliš velkého podbroušení omezovací patky se zvyšuje nebezpečí zpětného rázu!

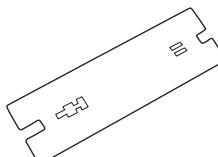
Nastavení podbroušení omezovací patky



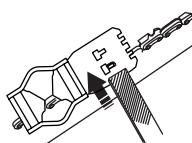
- Před nastavováním podbroušení omezovací patky by měly být řezací zuby nově nabroušeny. Výrobce doporučuje nastavení podbroušení omezovací patky při každém třetím broušení řetězu. UPOZORNĚNÍ! Toto doporučení předpokládá, že se řezací zuby nadněrně nezkrátily.
- Při nastavování podbroušení omezovací patky je zapotřebí plochý pilník a měrka omezovací patky.



- Přiložte měrku na břit omezovací patky.



- Položte plochý pilník na tu část břitu, která vyčnívá otvorem v měrce, a tuto vyčnívající část upilujte. Snižení je správné, když při přejíždění pilníkem přes měrku již necítíte žádný odpor.



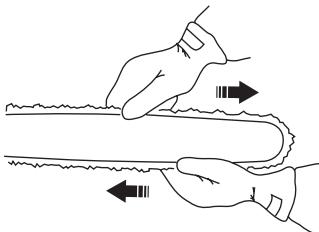
BEZPECNOSTNÍ PŘEDPISY

Napínání řetězu

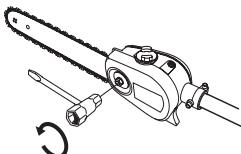


VÝSTRAHA! Uvolněný řetěz se může sesmeknout a způsobit vážné nebo dokonce smrtelné zranění.

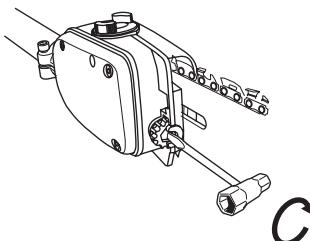
- Čím déle se řetěz používá, tím více se zvětšuje jeho délka. Proto je důležité pravidelně řetěz napínat a vymezovat vůli.
- Napnutí řetězu kontrolujte při každém doplňování paliva. **UPOZORNĚNÍ!** Během doby záběru nového řetězu by se mělo jeho napnutí kontrolovat častěji.
- Napřete řetěz co možná nejvíce, ale tak, aby bylo ještě možno jej rukou volně posouvat po liště.



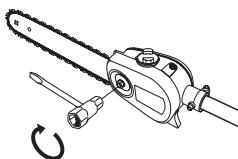
- 1 Odmontujte matice lišty.



- 2 Nadzvedhněte špičku lišty a řetěz napínejte utahováním napinacího šroubu pomocí kombinovaného klíče. Napínejte řetěz, dokud neodstraníte průvěs na spodní straně lišty.



- 3 Pro dotažení matice čepele používejte kombinovaný klíč, přičemž přidržujte břit lišty. Rukou potahněte za řetěz a zkontrolujte tak jeho volné otáčení.



Mazání řezného mechanismu



VÝSTRAHA! Špatné mazání řezného mechanismu může způsobit přetržení řetězu, což by mohlo vést k vážným nebo dokonce smrtelným zraněním.

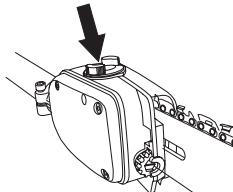
Olej na mazání řetězu

- Olej na mazání řetězu musí mít dobrou přilnavost k řetězu a musí si uchovávat viskozitu bez ohledu na to, zda je horké léto či chladná zima.
- V rámci vývoje a výroby motorových pil jsme vyvinuli i optimální olej na mazání řetězů, který je založen na rostlinném oleji a je díky tomu biologicky snadno rozložitelný. Doporučujeme používat tento olej, který zabezpečuje maximální životnost řetězu a zá.
- V případě, že nás olej na mazání řetězu není k dispozici, doporučujeme standardní olej na řetězy.
- V oblastech, kde není k dispozici ani olej na mazání řetězů řetězových pil, je možno použít běžný převodový olej EP°90.
- Nikdy nepoužívejte vyjetý olej!** Vyjetý olej je nebezpečný pro uživatele, pro stroj i pro životní prostředí.

Plnění oleje na mazání řetězu



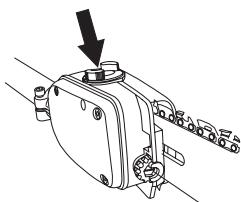
Olejové čerpadlo je nastaveno ze výroby tak, aby splňovalo většinu požadavků na mazání. Náplň olejové nádrže vydrží přibližně poloviční dobu jako náplň nádrže paliva. Proto byste měli pravidelně kontrolovat hladinu oleje, aby v důsledku nedostatečného mazání nedošlo k poškození pilového řetězu nebo lišty.



BEZPECNOSTNÍ PŘEDPISY

Plnění oleje

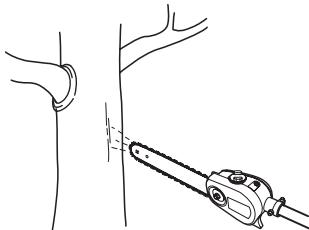
- Otevřete víko v horní části hlavy lišty



- Plněte řetězovým olejem Husqvarna.
- Znovu nasadte víčko.

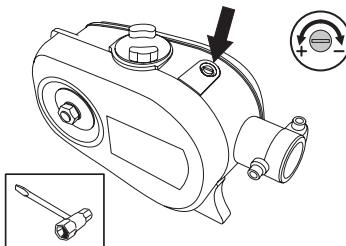
Kontrola mazání řetězu

Kontrolujte mazání řetězu při každém doplňování paliva. Ze vzdálenosti asi 20 cm (8 palců) namířte špičku řezné lišty na světlou plochu. Po 1 minutě běhu pily při úrovni plynu na 3/4 by se měla na této ploše objevit zřetelná stopa nastříkaného oleje.



Seržení mazání řetězu

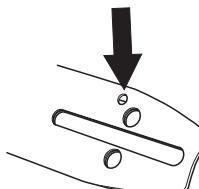
Při řezání suchého nebo tvrdého dřeva bude možná nutné zvýšit mazání. Průtok oleje zvýšte otáčením nastavovacího šroubu ve směru chodu hodinových ručiček. Jelikož se tím zvýší spotřeba oleje, pravidelně kontrolujte hladinu oleje v nádrži. Průtok oleje snižte otáčením nastavovacího šroubu proti směru chodu hodinových ručiček.



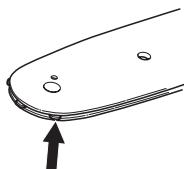
Co dělat, když mazání nefunguje správně:



- Zkontrolujte, zda není ucpaný mazací kanálek lišty. V případě potřeby jej vyčistěte.



- Zkontrolujte čistotu olejového kanálu v krytu převodovky. V případě nutnosti vycistěte.
- Zkontrolujte volné otáčení ozubeného kolečka lišty. Pokud systém mazání řetězu po provedení výše uvedených kontrol stále nefunguje, měli byste kontaktovat Vaši servisní dílnu.



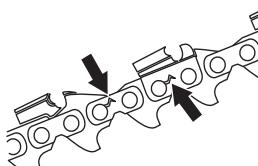
Kontrola opotřebení řezného mechanismu

Řetěz



Denně provádějte kontrolu řetězu, přičemž se zaměřte na:

- Viditelné praskliny nýtů a článků.

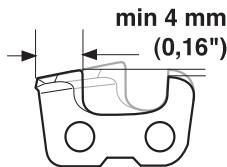


- Zda není řetěz zatuhlý.
- Zda nejsou nýty a články silně opotřebené.

Výrobce doporučuje porovnávat stávající řetěz s novým řetězem a tak zjistit, jak je stávající řetěz opotřebený.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

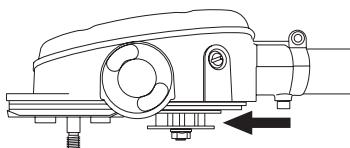
Pokud je délka řezacích zubů menší než 4 mm, řetěz je nutno vyměnit.



Hnací kolečko řetězu



Pravidelně kontrolujte úroveň opotřebení hnacího řetězového kolečka. Vyměňte jej, pokud je nadměrně opotřebené.

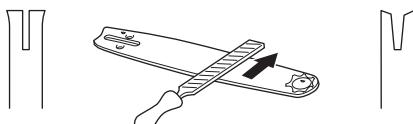


Lišta

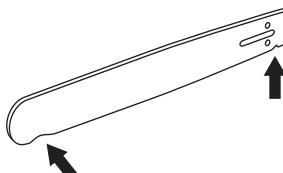


Pravidelně kontrolujte:

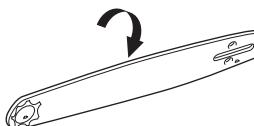
- Zda se na hranách řezné lišty netvoří otřepy. V případě potřeby tyto otřepy obrusejte pilníkem.
- Zda není drážka lišty silně opotřebená. V případě potřeby lištu vyměňte.



- Zda není špička lišty nerovnoměrně či silně opotřebená. Pokud se na spodní straně špičky lišty vytvářejí prohlubně, znamená to, že je řetěz příliš volný.



Jestliže chcete prodloužit životnost lišty, měli byste ji denně obracet.



VÝSTRAHA! Nesprávné řezné vybavení zvyšuje nebezpečí úrazu.

Bezpečnostní pokyny pro použití prořezávací pily



VÝSTRAHA! Stroj může způsobit vážný úraz. Pozorně si přečtěte bezpečnostní pokyny. Naučte se používat stroj.



VÝSTRAHA! Řezný nástroj. Nedotýkejte se nástroje aniž byste nejprve vypnuli motor.

VAROVÁNÍ! Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.

Ochrana osob



- Vždy noste obuv a ostatní výstroj uvedenou v kapitole Osobní ochranné pomůcky v Návodu k obsluze.
- Používejte pevnou neklouzavou obuv.
- Noсте vždy pracovní oděv a pevné dlouhé kalhoty.
- Nenoste nikdy volné oblečení ani šperky.
- Zajistěte, aby vám vlasy nesplývaly přes úroveň ramen.

Bezpečnostní pokyny ve vztahu k okolí

- Nedovolte dětem používat stroj.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Dohleďte na to, aby se během práce nikdo nedostal blíže než 15 m.
- Nedovolte pracovat se strojem nikomu, kdo si předem nepřečetl a neporozuměl obsahu návodu k použití.
- Nikdy nepracujte ze žebřiku, stoličky nebo v jiné zvýšené poloze, která není dokonale zajištěna.



Bezpečnostní pokyny během práce

- Vždy dbejte na to, abyste při práci pevně a stabilně stáli.
- K přidržování stroje vždy používejte obě ruce. Stroj držte po straně svého těla. Připojte nástroj k závěsnému kroužku na nosném popruhu



- Ke kontrole nastavení škrticí klapky používejte pravourukou.
- Jestliže motor běží, zajistěte, aby se vaše ruce a nohy nedostaly do blízkosti střihacího nástavce.
- Je-li motor vypnutý, nepřiblížujte ruce ani nohy ke střihacímu nástavci, dokud se nástavec zcela nezastaví.
- Dávejte pozor na větve nebo pahýly, které mohou během řezání vylétat.
- Jestliže stroj právě nepoužíváte, vždy ho položte na zem. Zkontrolujte, zda je motor vypnutý, když je stroj položen na zemi.
- Zkontrolujte, zda se v pracovní oblasti nenacházejí cizí objekty, jako například zvířata či elektrické kabely nebo jiné, především kovové objekty, které mohou poškodit žací ústrojí.
- Zkontrolujte, zda se v pracovní oblasti nenacházejí cizí objekty, jako například zvířata či elektrické kabely nebo

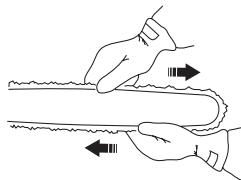
jiné, především kovové objekty, které mohou poškodit žací ústrojí.

- Jestliže zachytíte cizí předmět nebo se objeví vibrace, stroj ihned zastavte. Odpojte přívodní vodič od zapalovací svíčky. Zkontrolujte, zda stroj není poškozen. Opravte veškerá poškození.
- Pokud během práce dojde k zachycení čehokoliv do řezného zařízení, vypněte motor a před vyčištěním řezného zařízení počkejte, až se zcela zastaví.

Bezpečnostní pokyny po ukončení práce



- Jestliže stroj nepoužíváte, na střihací nástavec vždy nasadte dopravní kryt.
- Během přepravy a přechovávání stroje musí být řezné vybavení vždy opatřeno přepravním krytem.
- Před čištěním, opravou nebo prohlídkou se přesvědčte, že se řezné vybavení zcela zastavilo. Vyjměte kabel zapalování ze svíčky.
- Při opravách střihacího nástavce vždy používejte odolné ochranné rukavice. Nože střihacího nástavce jsou mimořádně ostré a mohou snadno způsobit pořezání.



- Stroj přechovávejte mimo dosah dětí.
- Při opravách používejte pouze originální náhradní díly.
- Zajistěte stroj během přepravy.
- Před odstavením na delší dobu se ujistěte, že je stroj čistý a je zajištěn kompletním servisem.

Hlavní principy činnosti

- Stroj přidržujte co nejbližše u těla, abyste dosáhli co nejlepší rovnováhy.



- Ovřete si, že se hrot nedotýká země.
- Při práci nespěchejte, pracujte rovnomořně a vytrvale, dokud čistě neuřežete všechny větve.

BEZPECNOSTNÍ PŘEDPISY

- Po provedení každého pracovního úkonu nechte motor jít na volnoběh. Je-li motor po delší dobu v chodu nezatížený a na plný plyn je nebezpečí jeho vážného poškození.
- Pracujte vždy na plný plyn.



VÝSTRAHA! Nikdy nestújte přímo pod právě odřezávanou větví. Mohlo by tím dojít k vážným nebo dokonce smrtelným zraněním.

Při práci v blízkosti nadzemního elektrického vedení dbejte zvýšené opatrnosti. Padající větve mohou způsobit zkrat.



VÝSTRAHA! Dodržujte příslušné bezpečnostní předpisy pro práci v blízkosti nadzemního elektrického vedení.

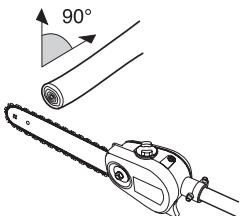


VÝSTRAHA! Tento stroj není elektricky izolován. Pokud se stroj dotkne vodičů s vysokým napětím nebo se dostane do jejich blízkosti, může to mít za následek smrt nebo vážný tělesný úraz. Elektrina může přeskakovat mezi různými body elektrickým obloukem. Čím vyšší je napětí, tím větší vzdálenost může elektrina překonávat obloukem. Elektrina může rovněž procházet mezi větvemi nebo jinými předměty, zejména pokud jsou vlnké. Vždy udržujte vzdálenost nejméně 10 m mezi strojem a vodiči vysokého napětí anebo dalšími předměty, které se jich mohou dotýkat. Jestliže musíte pracovat uvnitř této bezpečnostní vzdálenosti, vždy se obrátěte na příslušnou společnost a zajistěte vypnutí elektriny dříve, než zahájíte práce.

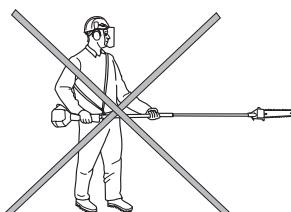


VÝSTRAHA! Tento stroj má dlouhý dosah. Zajistěte, aby se během chodu stroje nedostaly žádné osoby ani zvířata do větší blízkosti než 15 m.

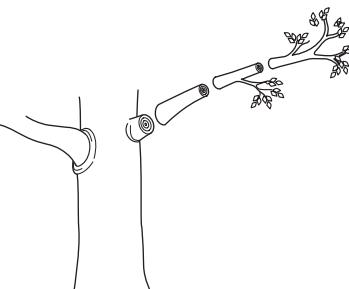
- Kdykoliv to je možné, postavte se při práci tak, abyste mohli větve řezat pod pravým úhlem.



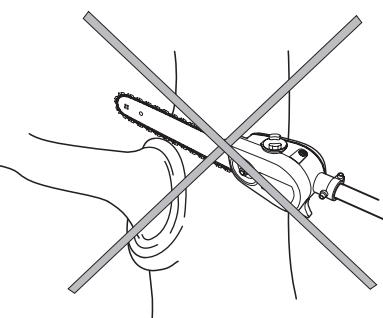
- Nikdy nepracujte s hřídelí rovně před Vámi (jako s udíci), neboť se tím zvyšuje zdánlivá hmotnost řezného zařízení.



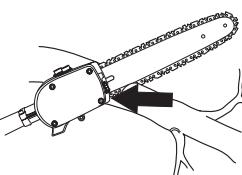
- Velké větve řežte po částech tak, abyste měli lepší kontrolu nad tím, kam spadnou. **VAROVÁNÍ!** Mějte na paměti riziko toho, že uřezaná větev se při dopadu na zem může odrazit směrem k obsluze.



- Nikdy neřežte přes zesílenou část u kořenů větví, neboť se tím zpomaluje hojení a zvyšuje se riziko napadení hubami!

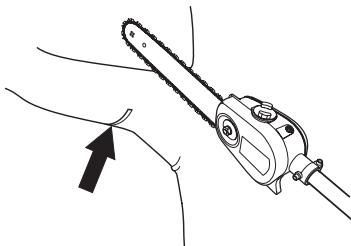


- Jako podpěru během řezání využijte doraz u základny řezné hlavy. Zabrání se tím 'poskakování' řezného zařízení na větví.



BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Před přejezáním větve provedte nejprve zárez zespod větve. Zabrání se tím odtržení kůry, jež by mohlo způsobit pomalé hojení a trvalé poškození stromu. Aby nedošlo k uvíznutí, zárez by neměl být hlubší než 1/3 tloušťky větve. Aby nedošlo k uvíznutí, při vytahování řezného zařízení z větve udržujte fetěz v chodu.



- Pro podepření hmotnosti stroje a snazší manipulaci využívejte postroj.
- Zajistěte si pevnou obuv a také se při práci vyhněte ohrožení větvemi, kameny a stromy.



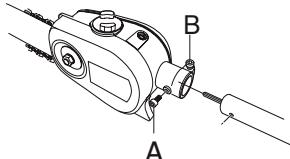
VÝSTRAHA! Nikdy nespouštějte plyn,
aniž byste měli jasný výhled na řezné
zařízení.

MONTÁŽ

Ustavení řezné hlavy



- Povolte šroub na řezací hlavě. (A)
- Řeznou hlavu nasadte na hřidel tak, aby šroub (A) byl v rovině s otvorem na hřidle dle obrázku.

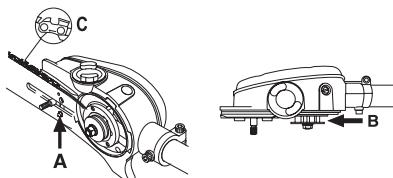


- Prsty zašroubujte šroub A. Ujistěte se, že šroub A zapadnul do otvoru na hřidle.
- Utáhněte šroub A.
- Utáhněte šroub B.

VAROVÁNÍ! Zajistěte, aby hnací hřidel uvnitř hřidele byl v záberu s výfzem v řezné hlavě.

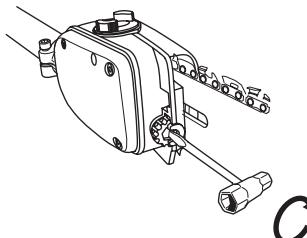
Montáž řezné lišty a řetězu

- Odsroubujte matici lišty a demontujte ochranný kryt.
- Lištu nasadte na šroub lišty. Lištu ustavte do její nejzadnejší polohy. Řetěz nasadte na hnací řetězové kolečko a do drážky na liště. Začnějte v horní části lišty.
- Zkontrolujte, zda břity řezacích článků směřují na horní hraně lišty dopředu.
- Nasadte kryt a stavěcí čep řetězu (A) umístěte do otvoru v liště. Zkontrolujte, zdali hnací články řetězu správně zapadají do hnacího řetězového kolečka (B) a je-li řetěz v drážce lišty (C). Matici lišty dotáhněte rukou.

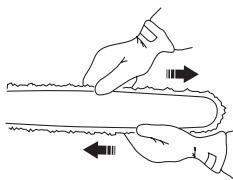


- Napínejte řetěz otáčením napínacího šroubu řetězu kombinovaným klíčem po směru hodinových ručiček. V

napínání řetězu pokračujte do té doby, dokud neodstraníte průvěs na spodní straně lišty.



- Řetěz je správně napnut, když není prověšen na spodní straně lišty a přitom je možné jej rukou volně posouvat. Přizvedněte a přidržte v nadzvednuté poloze špičku lišty a kombinovaným klíčem utáhněte matice lišty.



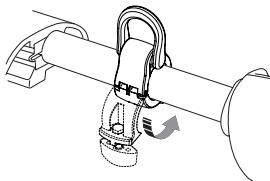
- Během doby záběhu po nasazení nového řetězu je zapotřebí často kontrolovat jeho napětí. Kontrolujte napětí řetězu pravidelně. Správně napnutý řetěz zaručuje dobrý řezný výkon a dlouhou životnost.

Montáž úchytky popruhu



Úchytka popruhu se připevní mezi zadní rukoješ a obloukové držadlo. Umístěte úchytku tak, aby došlo k využívání stroje a dosažení pohodlné pracovní polohy.

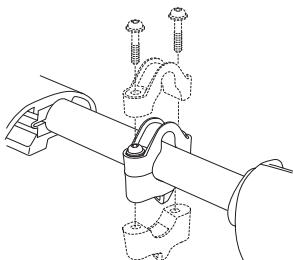
Opěrný hák postroje



(24 mm)

MONTÁŽ

Opěrný hák postroje



(1")

Nastavení postroje



Za provozu stroje vždy používejte postroj, díky němu můžete dosáhnou optimální kontroly nad strojem a snižuje se riziko únavy paží a zad.

- Postroj nasadte.
- Stroj zahákněte do opěrného háku postroje.
- Nastavte délku postroje tak, aby byl opěrný hák zhruba na stejně úrovni s vaším pravým bokem.

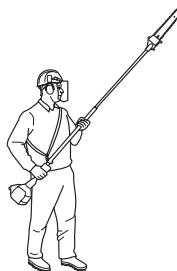


Kontrola před startem



- Zkontrolujte pracovní prostor. Odstraňte všechny předměty, které mohou být odmrštěny.
- Zkontrolujte řezné zařízení. Nikdy nepoužívejte tupé, popraskané nebo poškozené vybavení.
- Zkontrolujte, zda je stroj v perfektním provozním stavu. Zkontrolujte, zda jsou všechny matice a šrouby dotažené.
- Zajistěte adekvátní promazání řetězu. Viz pokyny v kapitole mazání řezného zařízení.
- Zkontrolujte, zda se stříhací nástavec vždy zastaví, když motor běží na volnoběhu.
- Stroj používejte pouze k tomu účelu, ke kterému je určen.

- Dohleďte na to, aby rukojet a bezpečnostní funkce byly v pořádku. Nikdy nepoužívejte stroj, kterému chybí kterákoliv část nebo který byl změněn oproti specifikaci.



TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje

Technické údaje	Nástavec s krovinořezem PAX1100	Nástavec s krovinořezem PAX730
Systém mazání		
Objem nádrže oleje, litrů	0,15	0,15
Hmotnost		
Hmotnost bez oleje na mazání řetězu a řezacího zařízení, kg	1,4	1,3
Emise hluku (viz poznámka 1)		
Hladina akustického výkonu při závodní rychlosti (v souladu s normou EN ISO 22868), dB (A)	111	112
Hladina akustického výkonu, zaručená dB(A)	113	114
Hladiny hluku (viz poznámka 2)		
Poměrná hladina tlaku zvuku u ucha uživatele, měřená dle EN ISO 11680 a ISO 22868, dB(A):		
Vybaven schváleným příslušenstvím (originální)	95	97
Hladiny vibrací (viz poznámka 3)		
Úrovně vibrací v rukojetích, měřené dle EN ISO 22867, m/s ²		
Vybaven schváleným příslušenstvím (originální), levé/pravé	3,2/3,8	4,1/4,7

Poznámka 1: Uváděná data pro výstupní hladinu hluku mají typickou odchylku (standardní odchylku) 2 dB(A).

Poznámka 2: Uváděná data pro ekvivalentní hladinu akustického tlaku pro stroj mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1 dB(A).

Poznámka 3: Uváděná data pro ekvivalentní hladinu vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1 m/s².

Kombinace lišty a řetězu

Pro CE jsou schváleny následující kombinace:

Lišta			Řetěz	
Délka, palce	Rozteč, palce	Šířka drážky, mm	Typ	Délka, vodicí články (počet)
10	3/8	1,3	Husqvarna H37	40
12	3/8	1,3	Husqvarna H37	45

37	5/32 / 4.0	80°	30°	0°	0.025/0.65	—	5796536-01

TECHNICKÉ ÚDAJE

ES Prohlášení o shodě

Společnost Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500, tímto prohlašuje, že nástavce s tyčovým prořezáváčem PAX1100 a PAX730 se sériovými čísly od roku 2018 dále (rok je jasné vyznačen v textu na typovém štítku s uvedeným sériovým číslem) výhovují požadavkům následující SMĚRNICE RADY EVROPSKÉ UNIE:

ze 17. května 2006 „týkající se strojních zařízení“ **2006/42/EC**.

Byly uplatněny následující standardní normy: **EN ISO 12100:2010, ISO 11680-1:2011**

Registracní orgán: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB**, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Švédsko, provedl schválení typu pro ES dle direktivy o strojích (2006/42/ES), paragraf 12, odstavec 3b. Certifikáty schválení typu pro kontrolu ES dle přílohy VI jsou očíslovány: **0404/17/2492**

Husqvarna, 5. prosince 2017



Per Gustafsson, ředitel vývoje (Autorizovaný zástupce společnosti Husqvarna AB a odpovědný za technickou dokumentaci.)

KLÚČ K SYMBOLOM

Symboly

VAROVANIE! Stroj môže byť nebezpečný, ak sa používa nesprávne alebo neopatrne a môže spôsobiť vážne alebo smrtelné zranenia operátorovi alebo ostatným osobám.

Prosím, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.

Vždy majte na sebe:

- Ochranná prilba v prípade rizika padajúcich predmetov
- Schválené chrániče sluchu
- Ochranné okuliare alebo štít

Tento výrobok spĺňa platné smernice EÚ.

Tento stroj nie je elektricky izolovaný. Ak sa stroj dotkne alebo sa dostane do blízkosti elektrických drôtov vysokého napätia, môže dôjsť k úmrtiu alebo väznému poraneniu.

Iskrením môže elektrina preskočiť z jedného miesta na druhé. Čím väčšie je elektrické napätie, tým väčšia je vzdialenosť, na ktorú môže elektrina preskočiť.

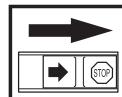
Elektrinu môžu tiež viesť konáre a iné predmety, najmä ak sú mokré. Medzi strojom a elektrickými drôtnimi vysokého napätia, príp. inými predmetmi, ktoré sa ich dotýkajú, vždy zachovávajte vzdialenosť minimálne 10 m. Ak pracujete v menšej ako bezpečnej vzdialnosti, vždy musíte kontaktovať príslušnú elektrárňu a zabezpečiť, aby bol ešte pred tým, ako začnete pracovať, elektrický prúd vypnutý. Stroj má veľký dosah. Zabezpečte, aby sa ľudia alebo zvieratá nepriblížili na menej ako 15 m, keď je stroj v chode.

Ostatné symboly/emblémy na stroji odkazujú na zvláštne požiadavky certifikácie pre určité trhy

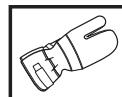
Vždy používajte schválené ochranné rukavice.



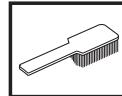
Vypnite motor posunutím vypínača do polohy STOP, predtým než budete vykonávať akékoľvek kontroly alebo údržbu.



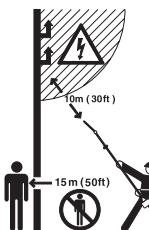
Vždy používajte schválené ochranné rukavice.



Vyžaduje sa pravidelné čistenie.



Vizuálna kontrola.



Treba nosiť ochranné okuliare alebo štít.



Plnenie reťazovým olejom a nastavenie toku mazania



Noste masívne nekľazivé topánky.

OBSAH

Obsah

KLÚČ K SYMBOLOM

Symboly 20

OBSAH

Obsah 21

Pred naštartovaním dbajte na nasledovné: 21

UVOD

Vážený zákazník 22

ČO JE ČO?

Čo je čo na rezacom nástroji? 23

BEZPECNOSTNÝ PRÍKAZ

Rezacia časť 24

Špecifikácia vodiacej lišty a pílovej reťaze 24

Naostrenie reťaze a nastavenie hĺbky rezu 25

Napnutie reťaze 28

Mazanie rezacej časti 28

Plnenie olejom 29

Kontrola opotrebovania rezacej časti 29

Bezpečnostné pokyny pre používanie vyvetvovača ... 30

MONTÁŽ

Upevnenie rezacej hlavy 34

Namontovanie vodiacej lišty a reťaze 34

Pripojenie závesného krúžka 34

Nastavenie popruhu 35

Pred naštartovaním skontrolujte 35

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje 36

Kombinácie vodiacej lišty a reťaze 36

EÚ vyhlásenie o zhode 37

Pred naštartovaním dbajte na nasledovné:

Firma Husqvarna neustále vyvíja svoje výrobky a preto si vyhradzuje právo modifikovať dizajn a vzhľad výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia.

Dlhodobé vystavenie hluku môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Vždy preto používajte schválené chrániče sluchu.

Prosíme, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.

Použitie môže byť regulované národnými alebo miestnymi predpismi. V súlade s danými predpismi.

Tieto pokyny dopĺňajú pokyny, ktoré boli dodané so strojom. Ďalšie postupy nájdete v pokynoch na obsluhu stroja.

Nikdy nepoužívajte poškodený stroj. Vykonalajte kontroly, údržbu a dodržiavajte servisné pokyny uvedené v tomto návode. Určité opatrenia týkajúce sa servisu a údržby stroj musia vykonávať iba odborníci.



VAROVANIE! Za žiadnych okolností
nemeňte pôvodnú konštrukciu stroja bez
schválenia od výrobcu. Vždy používajte
originálne náhradné diely. Nepovolené
zmeny alebo príslušenstvo môžu viest' k
vážnemu zraneniu alebo smrti obsluhy
alebo ostatných osôb.



VAROVANIE! Toto príslušenstvo sa smie
použiť výhradne s príslušnou čistiacou
pílovou/vyzínacou, pozri časť "Schválené
príslušenstvo" v kapitole Technické údaje
v Operátorskej Príručke k stroju.

Stroj je určený len na rezanie konárov a vetvičiek.

ÚVOD

Vážený zákazník,

Blahoželáme vám, že ste sa rozhodli pre kúpu výrobku spoločnosti Husqvarna! Spoločnosť Husqvarna je založená na tradícii, ktorá siaha až do roku 1689, keď švédsky kráľ Karl XI. nariadil postaviť továreň na výrobu muškiet na brehoch rieky Huskvarna. Výber polohy bol logický, pretože vodná elektráreň získavala energiu z vody rieky Huskvarna. V priebehu viac ako 300 rokov svojej existencie vyprodukovala továreň Husqvarna veľké množstvo výrobkov od pecí na drevo po moderné kuchynské spotrebiče, sijacie stroje, bicykle, motocykle atď. V roku 1956 boli na trh uvedené prvé elektrické kosačky na trávu a za nimi v roku 1959 nasledovali retázové pily a v tomto odvetví spoločnosť Husqvarna pracuje dodnes.

V súčasnosti je spoločnosť Husqvarna jedným z popredných svetových výrobcov lesných a záhradníckych výrobkov, pričom najvyššou prioritou je kvalita. Obchodná koncepcia je vyvíjať, vyrábať a uvádzať na trh motorové lesné a záhradnícke výrobky, rovnako ako výrobky v oblasti stavebného priemyslu. Cieľom spoločnosti Husqvarna je tiež zastávať popredné miesto v oblasti ergonomie, použiteľnosti, bezpečnosti a ochrany životného prostredia.¹ Preto sme vyvinuli množstvo rozličných funkcií pre naše výrobky v rámci týchto oblastí.

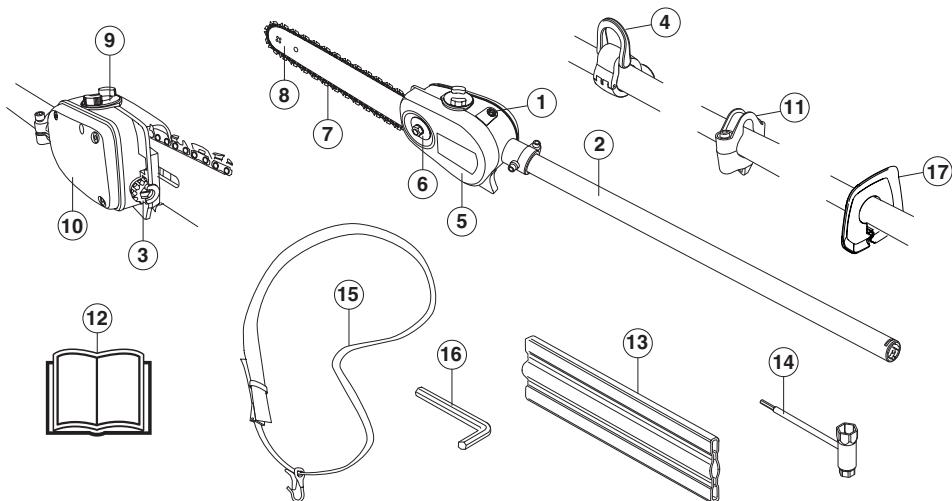
Sme presvedčení, že vysoko oceníte kvalitu a výkon nášho výrobku aj o mnoho rokov neskôr. Kúpou jedného z našich výrobkov ste získali prístup k odbornej pomoci pri opravách a servise, kedykoľvek ich budete potrebovať. Ak maloobchodný predajca, ktorý vám predáva stroj, nie je jedným z autorizovaných predajcov, požiadajte o adresu najbližšeho autorizovaného servisu.

Vaša spokojnosť s naším výrobkom a jeho dlhoročná funkčnosť sú naším príaním. Nezabudnite, že tento návod na obsluhu je cenný dokument! Dodržiavaním v ňom uvedených pokynov (týkajúcich sa používania, servisu, údržby a pod.) môžete predĺžiť životnosť stroja a zvýšiť jeho hodnotu pri ďalšom predaji.² Ak stroj predávate, skontrolujte, či ste kupujúcemu poskytli aj tento návod na obsluhu.

Ďakujeme, že používate produkt Husqvarna.

Firma Husqvarna neustále vyvíja svoje výrobky a preto si vyhradzuje právo modifikovať dizajn a vzhľad výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia.

ČO JE ČO?



Čo je čo na rezacom nástroji? (Rezací nástroj s hriadeľom PAX1100 PAX730)

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1 Skrutka nastavenia mazania reťaze | 10 Olejová nádrž reťaze |
| 2 Hriadeľ | 11 Popruh s podporným hákom (1") |
| 3 Skrutka na napínanie reťaze | 12 Návod na obsluhu |
| 4 Popruh s podporným hákom (24 mm) | 13 Prepravný kryt kotúča |
| 5 Ochrana pilovej reťaze | 14 Kombinovaný kľúč |
| 6 Matica na vodiacej lište | 15 Popruh |
| 7 Reťaz | 16 Momentový kľúč |
| 8 Vodiaca lišta | 17 Chránič ruky |
| 9 Dopĺňanie reťazového oleja | |

BEZPECNOSTNY PRÍKAZ

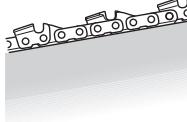
Rezacia časť



Táto časť opisuje, ako sa pomocou správnej údržby a použitím správneho typu rezacieho nástroja dá dosiahnuť maximálna pracovná kapacita a predĺžiť životnosť rezacieho nástroja.

Používajte iba rezacie časti, ktoré vám odporúčame!

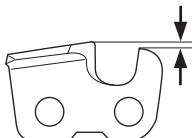
Pozrite si časť Technické údaje.



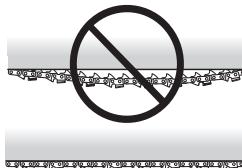
Dabajte na to, aby rezacie zuby reťaze boli dobre naoštrené! Dodržujte naše odporúčania a používajte doporučené vodítko pilníka. Poškodená alebo zlé naoštrená reťaz zvyšuje riziko nehôd.



Dodržujte spávne nastavenie hĺbky rezu! Dodržujte pokyny a používajte odporúčané meradlo nastavenia hĺbky rezu. Priliš veľká hĺbka rezu zvyšuje riziko spätného nárazu.

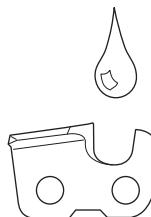


Reťaz musí byť správne napnutá! Ak je reťaz povolená, je pravdepodobnejšie, že vyskočí a dochádza k väčšiemu opotrebeniu vodiacej lišty, reťaze a hnacieho ozubeného kolieska.



Rezacia časť musí byť vždy dobre mazaná a udržiavaná. Málo namazaná reťaz sa ľahšie pretrhne a

spôsobuje rýchlejšie opotrebenie lišty a hnacieho ozubeného kolieska.



VAROVANIE! Nikdy nepoužívajte stroj, ktorý má chybné bezpečnostné súčasti. Bezpečnostné vybavenie stroja sa musí kontrolovať a udržiavať tak, ako je to popísané v tejto časti. Ak stroj neprejde všetkými kontrolami, doneste ho do autorizovaného servisu na opravu.



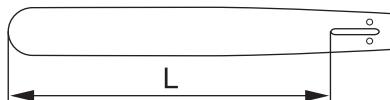
VAROVANIE! Pred akoukoľvek prácou na pracovných nástrojoch vždy zastavte motor. Rotácia pokračuje aj po uvoľnení ovládacej páčky plynu. Pred prácou s rezacím nástrojom zabezpečte, aby bol nástroj úplne zastavený a vytiahnite vysokonapäťový zapaľovací kábel.

Špecifikácia vodiacej lišty a pílovej reťaze

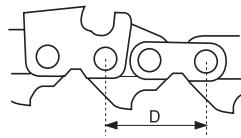
Ked' je potrebné vymeniť rezací nástroj dodaný so strojom z dôvodu opotrebenia alebo poškodenia, musíte použiť výhradne nami odporúčané typy vodiacich lišt a pílových reťazí.

Vodiaca lišta

- Dĺžka (palce/cm)



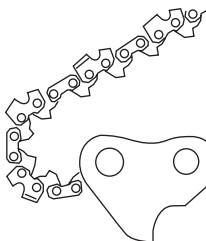
- Delenie reťaze (palce). Vzdialenosť medzi hnacimi článkami reťaze sa musí zhodovať so vzdialosťami zubov na ozubenom koliesku vodiacej lišty a hnacom ozubenom koliesku.



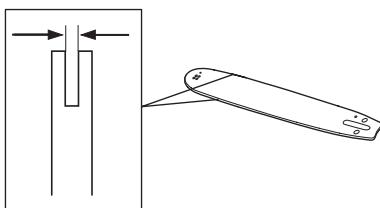
$$\text{PITCH} = \frac{D}{2}$$

BEZPECNOSTNY PRÍKAZ

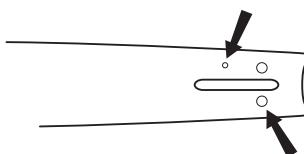
- Počet hnacích článkov. Počet hnacích článkov určuje dĺžku vodiacej lišty, delenie reťaze a počet zubov na čelnom ozubenom koliesku vodiacej lišty.



- Šírka vodiacej drážky lišty (palce/mm). Šírka drážky vo vodiacej lište musí byť zhodná s hrúbkou hnacích článkov reťaze.

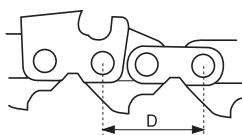


- Otvor mazania pílovej reťaze a otvor pre kolík napínača reťaze.



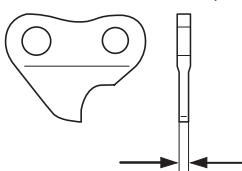
Retáz

- Delenie pílovej reťaze (palce). (Vzdialenosť medzi tromi hnacimi článkami delená dvoma.)

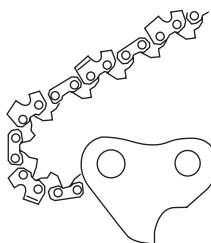


$$\text{PITCH} = \frac{D}{2}$$

- Šírka hnacieho článku (mm/palce)



- Počet hnacích článkov.



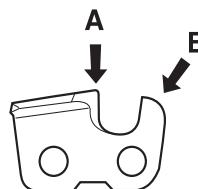
Naostrenie reťaze a nastavenie hĺbky rezu



VAROVANIE! Riziko spätného nárazu sa zvýší používaním zle nabrúsenej reťaze!

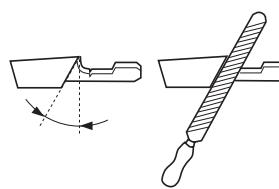
Všeobecné informácie o ostrení rezacích zubov

- Nikdy nepoužívajte tupú reťaz. Ak je reťaz tupá, musíte vyvinúť väčší tlak, aby lišta prešla cez drevo a odrezky budú veľmi tenké. Ak je reťaz veľmi tupá nebude rezať vôbec. Výsledkom bude len drevný prach.
- Ostrá reťaz si vytvorí cestu a tvorí dlhé, hrubé triesky. Rezacia časť reťaze sa volá rezaci článok a skladá sa z rezacieho zuba (A) a obmedzovacieho zuba (B). Hĺbka rezu je daná výškovým rozdielom medzi rezacím zubom a obmedzovacím zubom.



- Pri ostrení rezacieho zuba pamäťajte na 5 dôležitých faktorov.

1 Uhlos brúsenia

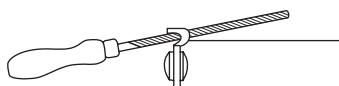


BEZPECNOSTNY PRÍKAZ

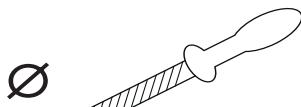
2 Uhol rezu



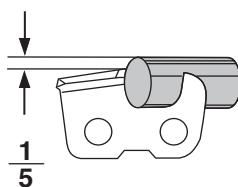
3 Poloha pilníka



4 Priemer okrúhleho pilníka

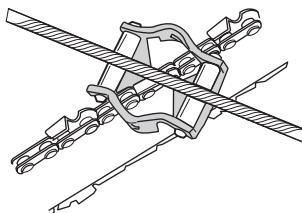


5 Hĺbka brúsenia



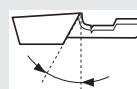
Je veľmi ľahké správne nabrúsiť reáz bez správneho vybavenia. Odporúčame vám používať naše vodítko pilníka.

Umožní vám to dosiahnuť maximálne zmenšenie spätného nárazu a najlepší výkon píly.

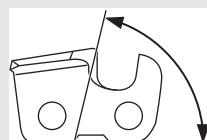


VAROVANIE! Nasledujúce chyby podstatne zvyšujú riziko spätného nárazu:

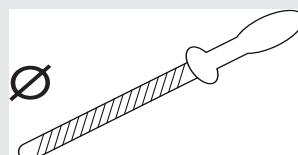
Uhol brúsenia je príliš veľký



Uhol rezu je príliš malý



Priemer pilníka je príliš malý



Ostrenie rezacích zubov



- Na naostrenie zubov budete potrebovať okrúhly pilník a vodítko pilníka.

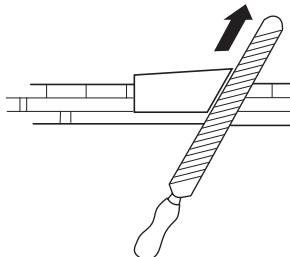


- Skontrolujte, či je reáz správne napnutá. Nenapnutá reáz sa bude posúvať nabok, a bude ju ľahšie správne naostríť.

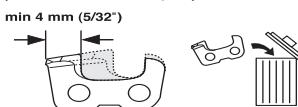


BEZPECNOSTNY PRÍKAZ

- Rezacie zuby brúste vždy z vnútorej strany smerom von. Prí spätnom pohybe zmenšte tlak na pilník. Najskôr nabrúste všetky zuby na jednej strane vodiacej lišty. Potom otočte pilu a nabrúste zvyšné zuby na druhej strane.



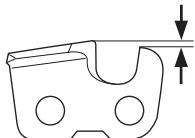
- Brúste všetky zuby na rovnakú dĺžku. Keď sa dĺžka rezacích zubov zmenší na 4 mm (5/32"), reťaz je opotrebovaná a treba ju vymeniť.



Všeobecné rady na nastavenie hĺbky rezu



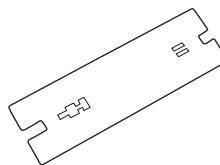
- Ked' ostrite rezacie zuby, zmenšujete vzdialenosť medzi rezou a obmedzovacou hranou (=hĺbka rezu). Aby ste dosiahli optimálny výkon rezania, musíte zbrúsiť aj obmedzovacie zuby na odporúčanú výšku.



- Na rezacom článku určenom na zmenšenie spätného nárazu je predný okraj vodiacej plochy zaoblený. Je veľmi dôležité dodržať tento polomer alebo zošikmenie pri nastavovaní hĺbky rezu.



- Odporúčame vám používať naše meradlo, aby ste dosiahli správnu hĺbku rezu a zošikmenie na vodiacej ploche.

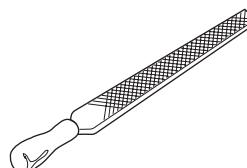


VAROVANIE! Ak je hĺbka rezu príliš veľká, je oveľa väčšie aj riziko spätného nárazu!

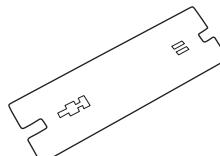
Nastavenie hĺbky rezu



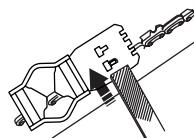
- Pred nastavením hĺbky rezu musíte nanovo naostríť rezacie zuby. Odporúčame nastaviť hĺbku rezu po každom treťom ostrení reťaze. VŠIMNITE SI! Toto odporúčanie predpokladá, že dĺžka rezacieho zuba nie je nadmerne skrátená.
- Na nastavenie hĺbky rezu budete potrebovať plochý pilník a mierku hĺbky rezu.



- Umiestnite meradlo nad vodiacu plochu.



- Položte pilník na vodiacu plochu, ktorá vyčnieva z meradla a zbrúste ju. Hĺbka rezu je správna, keď pri tahaní pilníka po meradle necítite žiadny odpor.



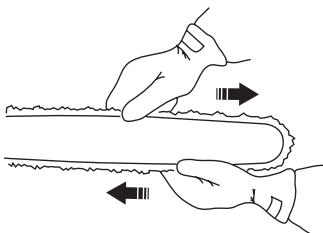
BEZPECNOSTNY PRÍKAZ

Napnutie reťaze

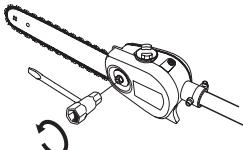


VAROVANIE! Nenapnutá reťaz môže spadnúť a spôsobiť vázne až smrteľné zranenie.

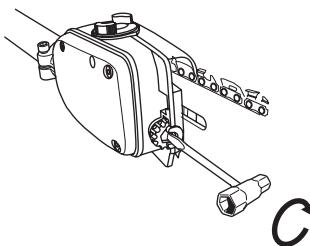
- Čím viac reťaz používate, tým viac sa predlžuje. Preto je dôležité pravidelne reťaz napínať.
- Vždy pri dopĺňaní paliva skontrolujte napnutie reťaze. VŠIMNITE SI! Nová reťaz má dobu zábehu, počas ktorej by ste napnutie reťaze mali kontrolovať častejšie.
- Napnite reťaz čo najpevnejšie, ale nie až tak, aby ste ju nemohli voľne rukou otáčať.



- Uvoľnite maticu na vodiacej lište.

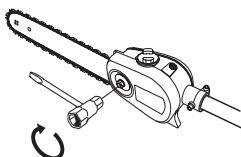


- Dadhvhnite špičku vodiacej lišty a napnite reťaz tak, že pritiahnete skrutku na napínanie reťaze kombinovaným klúcom. Napnite reťaz tak, aby neprevísala zo spodnej strany vodiacej lišty.



- Na zatiahnutie upínacej matice rezacieho noža použite kombinovaný klúč a zaťahujte ju pri nadvhinutom konci

vodiacej lišty. Skontrolujte, či sa pílová reťaz dá dookola voľne táhať rukou.



Mazanie rezacej časti.



VAROVANIE! Zlé mazanie rezacej časti môže spôsobiť pretrhnutie reťaze, čo môže zapríčiniť vázne až smrteľné zranenie.

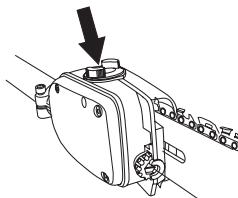
Retázový olej

- Retázový olej musí mať dobrú priľnavosť, musí mať charakteristickú viskozitu v lete aj v zime.
- Ako výrobca retázových píl sme vyuvinuli aj optimálny olej na mazanie reťaze, ktorý je biologicky odbúrateľný, pretože je vyuvinutý na rastlinnom olejovom základe. Odporučame vám používať naš vlastný olej, pretože zaručuje jednak maximálnu životnosť reťaze a minimalizuje znečisťovanie životného prostredia.
- Ak nedostanete naš olej, odporúča sa používať standardný motorový olej.
- V oblastiach, kde nie je možné dostať špeciálny olej na mazanie retázových píl, sa odporúča bežný olej do prevodoviek typu EP 90.
- Nikdy nepoužívajte použitý olej!** Je to nebezpečné pre vás samotných, pre vaš stroj a pre životné prostredie.

Dopĺňanie retázového oleja



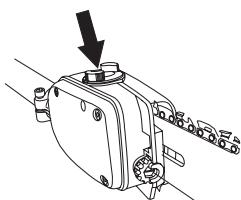
Olejová pumpa je vo výrobe prednastavená tak, aby vyhovovala väčšine požiadaviek na mazanie. Plná olejová nádrž vydrží približne o polovicu dlhšie ako plná palivová nádrž. Preto by ste mali pravidelne kontrolovať hladinu oleja v nádrži, predtým tak poškodeniu pílovej reťaze a vodiacej lišty, ku ktorému môže dôjsť pri nedostatočnom mazaní.



BEZPECNOSTNY PRÍKAZ

Plnenie olejom

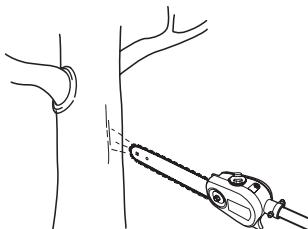
- Otvorte uzáver na hornej strane lišty hlavy



- Napľňte reťazovým olejom Husqvarna.
- Zatvorte uzáver.

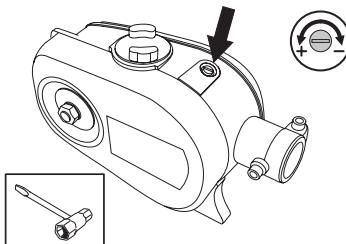
Kontrola mazania reťaze

Vždy keď plníte palivo skontrolujte, či je v poriadku mazanie reťaze. Nasmerujte čelo vodiacej lišty na svetlo sfarbený povrch vzdialenosť asi 20 cm (8 inches). Asi po 1 minúte, pri chode na 3/4plynu, by ste mali vidieť zreteľnú čiaru oleja na svetlej ploche.



Nastavenie mazania reťaze

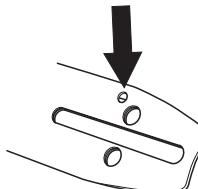
Ak je potrebné, pri rezaní suchého a tvrdého dreva zvýšte mazanie. Aby ste zvýšili prietok oleja, otočte nastavovaciu skrutku v smere pohybu hodinových rúčičiek. Nezabudnite, že sa zvýší spotreba oleja, preto pravidelne kontrolujte stav oleja v nádrži. Aby ste znížili prietok oleja, otočte nastavovaciu skrutku proti smeru pohybu hodinových rúčičiek.



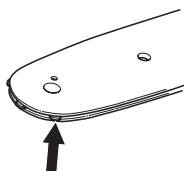
Čo robiť v prípade, že mazanie nefunguje:



- Skontrolujte, či nie je upchatý olejový kanálik na vodiacej lište. Ak je to potrebné, vyčistite ho.



- Skontrolujte, či je olejový kanálik v skrini prevodovky čistý. Ak je to potrebné, vyčistite ho.
- Skontrolujte, či sa ozubené koliesko vodiacej lišty voľne otáča. Ak systém mazania ani po vyššie uvedených kontrolách nefunguje, malí by ste vyhľadať váš servis.



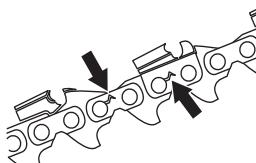
Kontrola opotrebovania rezacej časti

Reťaz



Každý deň kontrolujte reťaz, či:

- V nitoch a článkoch nie sú viditeľné praskliny.

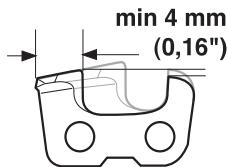


- Je reťaz pevná.
- Nity a články nie sú veľmi opotrebované.

Odporúčame vám porovnať reťaz, ktorú práve používate s celkom novou reťazou, aby ste mohli posúdiť opotrebovanie vašej reťaze.

BEZPECNOSTNY PRÍKAZ

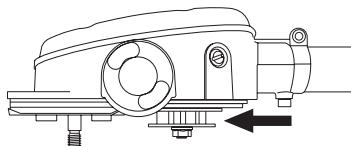
Ked sa dĺžka rezacích zubov opotrebuje na 4 mm, reťaz treba vymeniť.



Hnacie koliesko reťaze



Kontrolujte pravidelne opotrebovanie na hnacom ozubenom koliesku. Vymeňte ho, ak je nadmerne opotrebené.

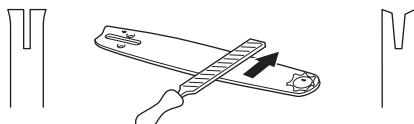


Vodiaca lišta



Kontrolujte pravidelne:

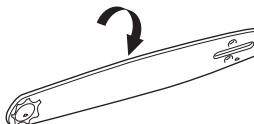
- Či nie sú na vonkajších stranach vodiacej lišty výtlky. Odbrúste ich, ak je to potrebné.
- Či drážka vodiacej lišty nie je nadmerne opotrebovaná. Ak je to nutné, vymenite vodiacu lištu.



- Či nie je čelo vodiacej lišty nerovnomerne alebo nadmerne opotrebované. Ak sa na spodnej strane čela vodiacej lišty tvoria prieħlbinky, znamená to, že sa píli s voľnou reťazou.



Ak chcete predĺžiť životnosť vodiacej lišty, mali by ste ju denne otáčať.



VAROVANIE! Chybné rezacie nástroje môžu zvýšiť riziko nehôd.

Bezpečnostné pokyny pre používanie vyvetvovača



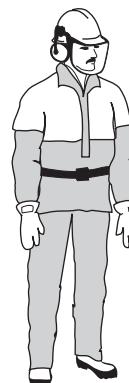
VAROVANIE! Stroj môže spôsobiť vážne poranenie používateľa. Starostlivo si prečítajte bezpečnostné pokyny. Naučte sa stroj používať.



VAROVANIE! Rezací nástroj. Nedotýkajte sa nástroja skôr, ako vypnete motor.

NEZABUDNITE! Prosím, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.

Osobná ochrana



- Vždy noste topánky a ostatné vybavenie opísané v časti Osobné ochranné prostriedky v Operátorskej Príručke k stroju.
- Noste masívne nekízavé topánky.
- Vždy noste pracovný odev a dlhé odolné nohavice.
- Nikdy nenoste voľný odev ani šperky.
- Zaistite, aby vám vlasy nesiahali nižšie ako po plecia.

BEZPECNOSTNY PRÍKAZ

Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa okolia

- Stroj nikdy nesmú používať deti.
- Zaistite, aby sa počas práce nikto nepriblížil do vzdialenosť menšej ako 15 m.
- Nikdy nedovoľte používať stroj inej osobe bez toho, aby ste sa najprv nepresvedčili, že táto porozumela obsahu operátorskej príručky.
- Nikdy nepracujete z rebríka, stolčeka alebo iného nezabezpečeného vyvýšeného miesta.



Bezpečnostné pokyny pri práci

- Vždy zabezpečte, aby ste mali bezpečný a stabilný pracovný postoj.
- Stroj vždy držte oboma rukami. Stroj držte vedľa tela. Pripojte zariadenie k závesnému krúžku na popruhu



- Nastavanie škrtačej klapky ovládajte pravou rukou.
- Zaistite, aby sa ruky a nohy nepriblížili k reznému nástavcu za chodú motoru.
- Keď je motor vypnutý, nepriblížujte sa k reznému nástavcu rukami ani nohami, kým motor úplne nezastane.
- Dávajte pozor na zvyšky konárov, ktoré môžu odletúvať pri rezaní.
- Ak stroj nepoužívate, vždy ho položte na zem. Uistite sa, že pri umiestňovaní zariadenia na zem je motor vypnutý.
- Skontrolujte, či v pracovnej oblasti nie sú cudzie predmety, ako napríklad elektrické káble, zvieratá a pod.

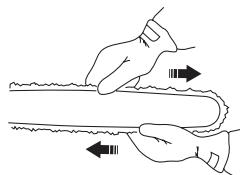
alebo iné predmety, napr. predmety z kovu, ktoré by mohli poškodiť rezný nadstavec.

- Skontrolujte, či v pracovnej oblasti nie sú cudzie predmety, ako napríklad elektrické káble, zvieratá a pod. alebo iné predmety, napr. predmety z kovu, ktoré by mohli poškodiť rezný nadstavec.
- Ak stroj zasiahne cudziny predmet alebo ak cítite vibrácie, ihneď ho zastavte. Odpote kábel vysokého napätia zo zapaľovacej sviečky. Skontrolujte, či nie je stroj poškodený. Akékoľvek poškodenie opravte.
- Ak sa počas práce v rezacom nástroji niečo zachytí, vypnite motor a nechajte ho úplne zastaviť, skôr ako začnete čistiť rezací nástroj.

Bezpečnostné pokyny po dokončení práce



- Ak stroj nepoužívate, ochranný kryt musí byť vždy upevnený na reznom nástavci.
- Ochranný kryt rezacej časti musí byť nasadený vždy pred dopravou alebo skladovaním stroja.
- Pred čistením, vykonávaním opráv alebo kontroly skontrolujte, či rezný nástavec zastal. Odpote kábel vysokého napätia zo zapaľovacej sviečky.
- Pri oprave rezného nástavca poste vždy odolné rukavice. Nástavec je veľmi ostrý a ľahko sa môžete porenázať.



- Stroj skladujte mimo dosahu detí.
- Pri opravách používajte iba originálne náhradné diely.
- Zabezpečte stroj počas prepravy.
- Pred dlhodobým skladovaním vykonajte kompletný servis a výčistite stroj.

Základné pracovné techniky

- Stroj držte čo najbližšie k telu, aby ste mali čo najlepšiu rovnováhu.



BEZPECNOSTNY PRÍKAZ

- Skontrolujte, či sa čelo nedotýka zeme.
- Pri práci sa neponáhľajte, pracujte rovnomerne, kým nie sú všetky konáre dočista odrezané.
- Stroj vždy po každej pracovnej činnosti spomaľte na rýchlosť voľnobehu. Dlhé obdobia práce na plný plyn bez zafázenia stroja môžu viesť k vážnemu poškodeniu motoru.
- Pracujte vždy s motorom na plný plyn.



VAROVANIE! Nikdy nestojte priamo pod konárom, ktorý rezete. Môže to viesť k vážnemu alebo až smrteľnému zraneniu.

Zväšený pozor dávajte pri práci v blízkosti elektrického vedenia. Padajúce konáre môžu spôsobiť skrat.



VAROVANIE! Dodržujte platné bezpečnostné predpisy pre prácu v blízkosti elektrického vedenia.

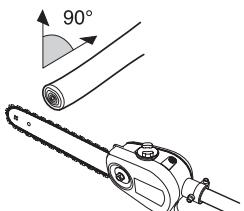


VAROVANIE! Tento stroj nie je elektricky izolovaný. Ak sa stroj dotkne alebo sa dostane do blízkosti elektrických drôtov vysokého napätia, môže dôjsť k úmrtiu alebo vážnemu poraneniu. Iskrením môže elektrina preskočiť z jedného miesta na druhé. Čím väčšie je elektrické napätie, tým väčšia je vzdialenosť, na ktorú môže elektrina preskočiť. Elektrinu môžu tiež viesť konáre a iné predmety, najmä ak sú mokré. Medzi strojom a elektrickými drôtmi vysokého napäcia, príp. inými predmetmi, ktoré sa ich dotykajú, vždy zachovávajte vzdialenosť minimálne 10 m. Ak pracujete v menšej ako bezpečnej vzdialnosti, vždy musíte kontaktovať príslušnú elektráreň a zabezpečiť, aby bol ešte pred tým, ako začnete pracovať, elektrický prúd vypnutý.

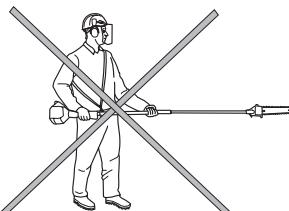


VAROVANIE! Stroj má veľký dosah. Zabezpečte, aby sa ľudia alebo zvieratá nepriblížili na menej ako 15 m, keď je stroj v chode.

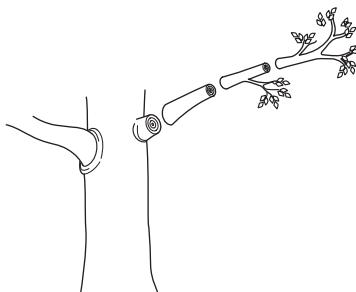
- Vždy keď je to možné, postavte sa tak, aby ste mohli rezať v pravom uhlе ku konáru.



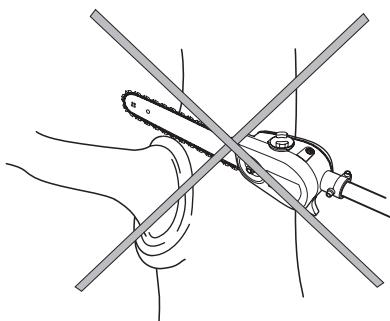
- Pri práci nedržte tyč pred sebou rovno (ako udicu), pretože to zdanlivo zväčšuje hmotnosť rezacieho nástroja.



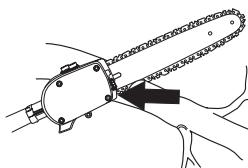
- Veľké konáre režte po častiach, aby ste mali lepšiu kontrolu nad tým, kam dopadnú. **UPOZORNENIE!** Uvedomte si riziko, že odpliený konár sa pri dopade na zem môže odraziť smerom k obsluhe.



- Nikdy nerežte cez zhrubnutie v dolnej časti konára, pretože to spomali hojenie a zvyšuje riziko napadnutia hubami!

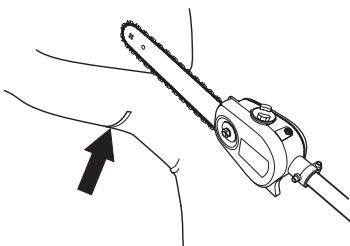


- Používajte zarážku na spodnej strane rezacej hlavy ako podporu počas rezania. To pomôže zabrániť "skáaniu" rezacieho nástroja na konári.



BEZPECNOSTNY PRÍKAZ

- Skôr ako konár prerežete, urobte prvý rez na jeho spodnej strane. To pomôže zabrániť odtrhnutiu kôry, čo by mohlo spôsobiť pomalé hojenie a trvalé poškodenie stromu. Rez by nemal byť hlbší ako 1/3 hrúbky konára, aby sa predišlo zaseknutiu rezacieho nástroja. Keď vytáhujete rezací nástroj z konára, nechajte retaz v chode, aby ste predišli jeho zaseknutiu.



- Používajte popruhy, aby ste stroj podopreli a zjednodušili manipuláciu.
- Skontrolujte, či máte pevnú oporu nôh a či vám pri práci neprekážajú konáre, kamene a stromy.



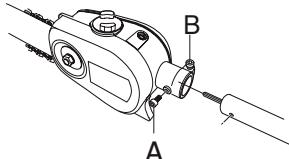
VAROVANIE! Nikdy nepridávajte plyn, ak na rezací nástroj dostatočne nevidíte.

MONTÁŽ

Upevnenie rezacej hlavy



- Povoľte skrutku na reznej hlave. (A)
- Upevnite rezaciu hlavu na hriadeľ tak, aby skrutka (A) bola zarovnaná s otvorom v tyči, pozri nákres.

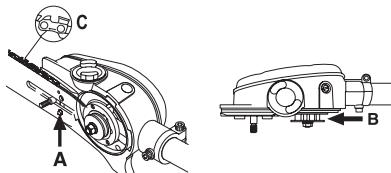


- Prstami pevne zaskrutkujte skrutku A. Uistite sa, že skrutka A zapadá do otvoru v hriadeľi.
- Zatiahnite skrutku A.
- Zatiahnite skrutku B.

NEZABUDNITE! Skontrolujte, či sa hnací hriadeľ vovnútri tyče zachytí do výrezu v rezacej hlave.

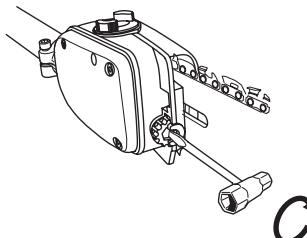
Namontovanie vodiacej lišty a reťaze

- Odskrutkujte matice vodiacej lišty a odnímte ochranný kryt.
- Nasadte vodiacu lištu na vodiace kolíky. Umiestnite lištu do jej najzadnejšej polohy. Umiestnite reťaz na hnacie reťazové koliesko, umiestnite ju do drážky na vodiacej lište. Začnite na hornom okraji vodiacej lišty.
- Presvedčte sa, že ostré hrany rezacích článkov sú obrátené smerom dopredu k hornému okraju lišty.
- Nasadte kryt a umiestnite kolík napínania reťaze (A) do otvoru vo vodiacej lište. Skontrolujte, či hnacie články reťaze sedia správne na hnacom reťazovom koliesku (B) a či je reťaz v drážke vodiacej lišty (C). Zatiahnite rukou matice na vodiacej lište.

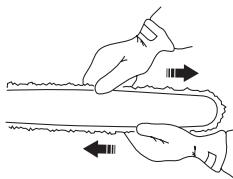


- Napnite reťaz otáčaním napínacej skrutky reťaze v smere hodinových ručičiek pomocou kombinovaného klúča.

Reťaz treba napínať tak dlho, kým neprestane voľne visieť na spodnej časti lišty.



- Reťaz je správne napnutá vtedy, keď zosodu neprevísia a dá sa rukou ľahko posúvať. Nadvihnite čelo vodiacej lišty a zatiahnite matice na kryte pomocou kombinovaného klúča na matice.



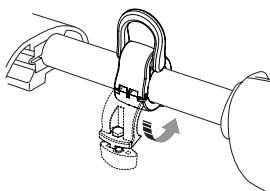
- Ked' dát novú reťaz, je treba často kontrolovať jej napnutie, až kým sa reťaz nezabehne. Kontrolujte napnutie reťaze pravidelne. Správne napnutá reťaz vám zaistí dobrý výkon pily a jej dlhú životnosť.

Pripojenie závesného krúžka



Závesný krúžok pripojené medzi zadné a slučkové držadlo. Závesný krúžok umiestnite tak, aby bol stroj využavený a dalo sa s ním pohodlne pracovať.

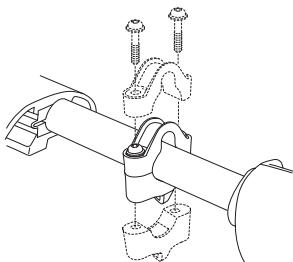
Popruh s podporným hákom



(24 mm)

MONTÁŽ

Popruh s podporným hákom



(1")

súčiastky alebo bol v porovnaní so špecifikáciami zmenený.



Nastavenie popruhu



Pri práci so strojom vždy používajte popruhy, aby ste zaistili maximálnu kontrolu nad strojom a znížili riziko únavy ramena a chrbta.

- Nasáňte popruh.
- Zaveste stroj na popruh s podporným hákom.
- Prispôsobte dĺžku popruhu, aby bol podporný hák približne vo výške pravého boku.



Pred naštartovaním skontrolujte



- Skontrolujte pracovnú oblasť. Odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli pri strihaní vyletúvať.
- Skontrolujte rezací nástroj. Nikdy nepoužívajte tupé, prasknuté alebo poškodené zariadenie.
- Skontrolujte, či je stroj v dobrém stave. Skontrolujte, či sú všetky matice a skrutky dotiahnuté.
- Skontrolujte, či je reťaz dostatočne namazaná. Prečítajte si pokyny v časti Mazanie rezacieho nástroja.
- Skontrolujte, či pri chode motora na voľnobeh rezný nástavec vždy zastaví.
- Stroj používajte len na účel, na ktorý je určený.
- Skontrolujte, či sú rukoväť a bezpečnostné prvky stroja v poriadku. Nikdy nepoužívajte stroj, na ktorom chýbajú

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje

Technické údaje	Pílový nadstavec PAX1100	Pílový nadstavec PAX730
Mazací systém		
Kapacita olejovej nádrže, litre	0,15	0,15
Hmotnosť		
Váha bez oleja na mazanie reťaze pily a rezacieho nadstavca, kg	1,4	1,3
Emisie hluku (pozri poznámku 1)		
Úroveň zvukového výkonu pri maximálnych otáčkach (v súlade s normou EN ISO 22868), dB (A)	111	112
Hladina akustického výkonu, garantovaná dB(A)	113	114
Hladiny hluku (viď poznámka 2)		
Ekvivalentná hladina akustického tlaku pri uchu používateľa meraná podľa normy EN ISO 11680 a ISO 22868, dB(A):		
Vybavený schváleným príslušenstvom (originál)	95	97
Hladiny vibrácií (viď poznámka 3)		
Hladina vibrácií na rukoväti meraná podľa normy EN ISO 22867, m/s ²		
Vybavený schváleným príslušenstvom (originál), vľavo/vpravo	3,2/3,8	4,1/4,7

Poznámka 1: Uvádzané údaje o hladine hluku majú typický rozptyl (štandardnú odchýlku) 2 dB (A).

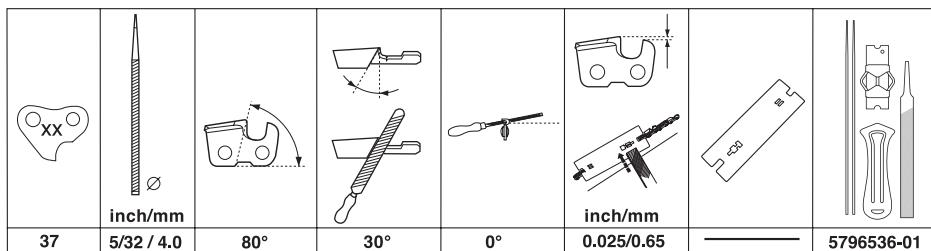
Poznámka 2: Uvádzané údaje pre ekvivalentnú hladinu akustického tlaku majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1 dB(A).

Poznámka 3: Uvádzané údaje pre ekvivalentnú hladinu vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú ochýlku) 1 m/s².

Kombinácie vodiacej lišty a reťaze

Nasledovné kombinácie sú schválené normou CE.

Vodiaca lišta			Reťaz	
Dĺžka, inches	Delenie, inch	Šírka drážky, mm	Typ	Dĺžka, hnacie články (č.)
10	3/8	1,3	Husqvarna H37	40
12	3/8	1,3	Husqvarna H37	45



TECHNICKÉ ÚDAJE

EÚ vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel. +46-36-146500, vyhlasujeme, že nadstavce píly na orezávanie stromov PAX1100 a PAX730 s výrobnými číslami z roku 2018 a novšimi (rok je jasne uvedený obyčajným písmom na typovom štítku, po roku nasleduje výrobné číslo) splňa požiadavky SMERNICE RADY:

zo 17. mája 2006, „Smernica o strojoch“ **2006/42/EÚ**.

Boli uplatnené nasledovné normy: **EN ISO 12100:2010, ISO 11680-1:2011**

Skúšobný úrad: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB**, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Sweden, vykonali typovú skúšku EÚ v súlade so smernicou strojárenstva (2006/42/EÚ) článok 12, bod 3b. Osvedčenia o skúške typu EC majú podľa dodatku VI čísla: **0404/17/2492**

Huskvarna 5.decembra 2017



Per Gustafsson, Development manager (Oprávnený zástupca spoločnosti Husqvarna AB a zodpovedný za technickú dokumentáciu.)

ZNACZENIE SYMBOLI

Symbole

OSTRZEŻENIE! W razie nieuważnego lub nieprawidłowego posługiwania się maszyną może ona stać się niebezpiecznym narzędziem, mogącym spowodować obrażenia lub śmierć użytkownika lub innych osób.



Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.



Zawsze należy stosować:

- Kask ochronny, gdy zachodzi ryzyko uderzenia spadającymi przedmiotami
- Zatwierdzone ochronniki słuchu
- Okulary ochronne lub siatkę ochronną na twarz

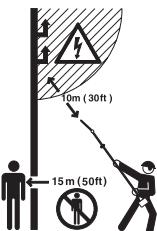


Niniejszy produkt zgodny jest z obowiązującymi dyrektywami CE.



Niniejsza maszyna nie posiada izolacji elektrycznej.

Konsekwencją dotknięcia lub przybliżenia maszyny do przewodów znajdujących się pod napięciem może być śmierć operatora lub poważne obrażenia. Porażenie prądem może nastąpić na odległość, w wyniku powstania luku elektrycznego, nawet bez dotknięcia do przedmiotu



znajdującego się pod napięciem. Im wyższe napięcie, tym większa strefa zagrożenia. Także gałęzie i inne przedmioty mogą przewodzić elektryczność, szczególnie gdy są mokre. Zachowuj zawsze bezpieczną odległość, co najmniej 10 m, między maszyną i przewodami znajdującymi się pod napięciem lub przedmiotami, które do nich dotykają. Jeżeli musisz wykonać pracę w bliższej odległości, skontaktuj się z dyspozycjonistą danej elektrowni, by uzyskać pewność, że prąd zostanie wyłączony, zanim przystąpisz do pracy. Maszyna ma duży zasięg. Dopoluj, aby osoby postronne i zwierzęta nie zbliżały się na odległość mniejszą niż 15 m, gdy maszyna jest uruchomiona.

Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na maszynie dotyczą specjalnych wymogów, związanych z certyfikatami w poszczególnych krajach.

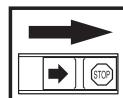
Zawsze używaj zatwierdzonych rękawic ochronnych.



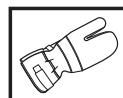
Używaj przeciwpoślizgowego, stabilnego obuwia wysokiego.



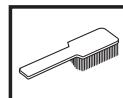
Przegląd lub/oraz konserwację wolno wykonywać tylko przy wyłączonym silniku, gdy wyłącznik znajduje się w położeniu STOP.



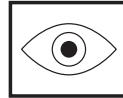
Zawsze używaj zatwierdzonych rękawic ochronnych.



Wykonuj regularnie czyszczenie.



Kontrola wzrokowa.



Konieczne jest stosowanie okularów ochronnych lub siatki ochronnej na twarz.



Uzupełnianie oleju i regulacja dopływu oleju



SPIS TREŚCI

Spis treści

ZNACZENIE SYMBOLI

Symbole 38

SPIS TREŚCI

Spis treści 39

Przystępując do uruchomienia należy pamiętać o przestrzeganiu następujących zasad: 39

WSTĘP

Szanowny Klient! 40

OPIS URZĄDZENIA

Budowa pilarki 41

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Osprzęt tnący 42

Dane techniczne prowadnicy i łańcucha 42

Ostrzenie łańcucha i regulacja szczeliny wrębowej 43

Napinanie łańcucha pilarki 46

Smarowanie osprzętu tnącego 46

Uzupełnianie oleju 47

Kontrola zużycia osprzętu tnącego 47

Zasady bezpieczeństwa przy pracy podkrzesywarką z przedłużeniem 48

MONTAŻ

Montaż głowicy tnącej 52

Montaż prowadnicy i łańcucha 52

Montaż zaczepu do zawieszania 52

Regulacja uprzęży 53

Kontrola przed uruchomieniem 53

DANE TECHNICZNE

Dane techniczne 54

Zestawy prowadnica/łańcuch 54

Deklaracja zgodności WE 55

Przystępując do uruchomienia należy pamiętać o przestrzeganiu następujących zasad:

Husqvarna AB nieustannie modernizuje swoje wyroby, w związku z czym zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących m.in. wyglądu produktów bez uprzedzenia.

Długotrwałe przebywanie w hałasie może doprowadzić do trwałej utraty słuchu. Dlatego należy zawsze stosować attestowane ochronniki słuchu.

Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.

Użytkowanie regulują przepisy państwowe lub lokalne. Należy przestrzegać odpowiednich przepisów

Niniejsza instrukcja jest uzupełnieniem instrukcji obsługi załączonej do maszyny. Odnośnie nie omówionych poniżej czynności eksploatacyjno-obsługowych patrz instrukcja obsługi maszyny.

Nie wolno używać maszyny, jeśli jest ona uszkodzona. Stosuj się do zaleceń dotyczących konserwacji, kontroli i obsługi technicznej podanych w niniejszej instrukcji. Niektóre czynności konserwacyjne i serwisowe muszą być wykonywane przez przeszkolony i wykwalifikowany personel.



OSTRZEŻENIE! Pod żadnym pozorem nie wolno zmieniać ani modyfikować fabrycznej konstrukcji maszyny bez zezwolenia wydanego przez producenta. Zawsze należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennej. Samowolne wprowadzanie zmian oraz lub montowanie wyposażenia nie zatwierdzonego przez producenta może stać się przyczyną groźnych obrażeń lub śmierci obsługującego urządzenie bądź innych osób.



OSTRZEŻENIE! To urządzenie może być używane wyłącznie do tych typów wykasarek, do których jest przeznaczone. Patrz instrukcja obsługi maszyny, rozdział „Dane techniczne” pod rubryką „Zatwierdzone akcesoria”.

Maszyna przeznaczona jest wyłącznie do podkrzesywania.

WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Gratulujemy wyboru produktu Husqvarna! Tradycje firmy Husqvarna sięgają roku 1689, kiedy to król Karl XI nakazał wybudować fabrykę muszkietów na brzegu rzeki Huskvarna. Lokalizacja fabryki była trafna, gdyż umożliwiała wykorzystywanie energii wodnej. Przez ponad 300 lat istnienia, w fabryce Husqvarna produkowano wiele różnych produktów – od opalanych drewnem pieców kuchennych po nowoczesne maszyny kuchenne, maszyny do szycia, rowery, motocykle i in. W 1956 roku wypuszczono pierwsze kosiarki silnikowe, a w 1959 przyszła kolej na pilarki łańcuchowe. Produkty te do dziś stanowią podstawowy asortyment Husqvarny.

Husqvarna jest obecnie światowym liderem w zakresie produkcji sprzętu do prac leśnych i ogrodniczych, a jej priorytetem jest zapewnienie najwyższej jakości produktów. Firma zajmuje się tworzeniem, produkcją i sprzedażą maszyn o napędzie silnikowym, przeznaczonych do użytku w leśnictwie, ogrodnictwie i budownictwie. Celem Husqvarny jest również zachowanie najwyższego poziomu ergonomii, użyteczności i bezpieczeństwa produktów oraz troska o środowisko. Dlatego wprowadzanych jest wiele udoskonalień, dzięki którym urządzenia spełniają wysokie wymagania w tych obszarach.

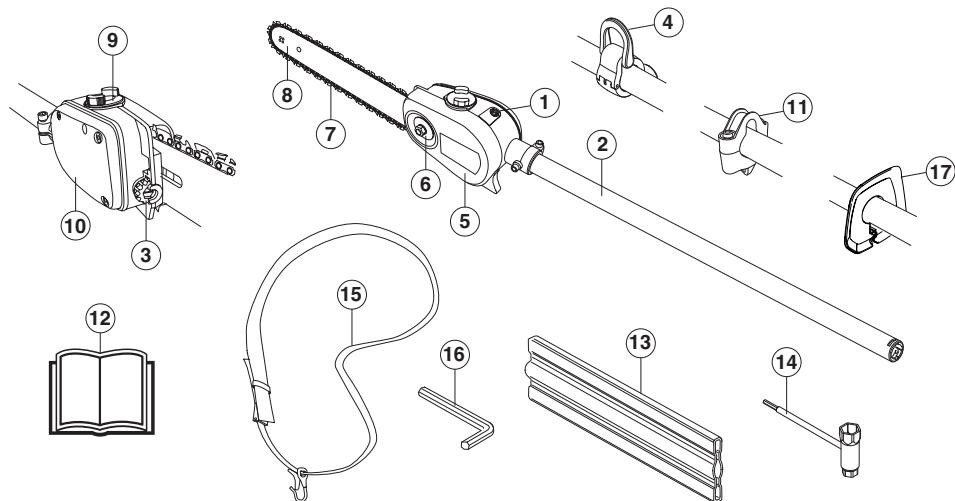
Jesteśmy przekonani, że przez długi czas będą Państwo zadowoleni z jakości i wydajności naszych produktów. Zakup jakiegokolwiek z naszych produktów daje możliwość korzystania z profesjonalnej pomocy i obsługi technicznej, w razie konieczności przeprowadzenia naprawy lub serwisu. Jeżeli maszyna nie została kupiona w autoryzowanym punkcie sprzedaży, prosimy zapytać o najbliższy warsztat serwisowy.

Mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni ze swojej maszyny i że będzie ona Państwu służyć przez długie lata. Prosimy pamiętać, że niniejsza instrukcja obsługi jest ważnym dokumentem, dzięki któremu maszyna zyskuje większą wartość. Stosując się do zawartych w niej wskazówek (na temat użytkowania, obsługi technicznej, konserwacji itd.) można znacznie przedłużyć okres użytkowy maszyny, a także zwiększyć jej wartość w przypadku sprzedaży. W razie sprzedaży maszyny należy przekazać nowemu użytkownikowi także instrukcję obsługi.

Dziękujemy za wybór produktu Husqvarna!

Husqvarna AB nieustannie modernizuje swoje wyroby, w związku z czym zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących m.in. wyglądu produktów bez uprzedzenia.

OPIS URZĄDZENIA



Budowa pilarki (Piła z wisiernikiem PAX1100 PAX730)

- | | |
|---|---|
| 1 Śruba regulacyjna układu smarowania łańcucha | 10 Zbiornik oleju łańcuchowego |
| 2 Wisiernik | 11 Hak do zawieszania maszyny na uprzęży (1") |
| 3 Śruba do napinania łańcucha | 12 Instrukcja obsługi |
| 4 Hak do zawieszania maszyny na uprzęży (24 mm) | 13 Osłona transportowa |
| 5 Osłona łańcucha pilarki | 14 Klucz kombinowany |
| 6 Nakrętka prowadnicy łańcucha | 15 Szelki |
| 7 Łańcuch pilarki | 16 Klucz typu Torx |
| 8 Prowadnica | 17 Osłona dłoni |
| 9 Uzupełnianie oleju do smarowania łańcucha | |

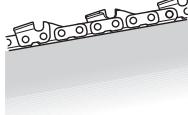
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Osprzęt tnący



W niniejszym rozdziale omówione jest, w jaki sposób prawidłowa konserwacja oraz stosowanie osprzętu tnącego właściwego typu pozwala osiągnąć maksymalną wydolność wykaszania i wydłużyć okres żywotności osprzętu tnącego.

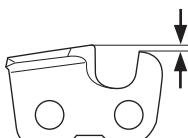
Używaj wyłącznie zalecany przez nas osprzęt tnący.
Patrz rozdział Dane techniczne.



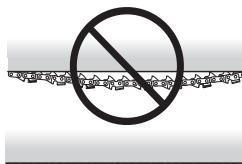
Zęby tnące łańcucha powinny być odpowiednio naostrzone! Stosuj się do instrukcji i używaj szablon do pilników. Uszkodzony lub źle naostrzony łańcuch zwiększa ryzyko wypadku.



Przestrzegaj zasady utrzymywania właściwej szczeliny wrębowej! Stosuj się do instrukcji i używaj szablon do ograniczników. Zbyt duża szczelina wrębową zwiększa ryzyko powstania odnięcia.

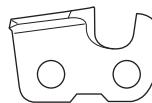


Łańcuch powinien być odpowiednio napięty! Zbyt luźny łańcuch może spaść z prowadnicy, co prowadzi do szybszego zużycia prowadnicy, łańcucha i zębatki napędowej łańcucha.



Osprzęt tnący powinien być dobrze nasmarowany i odpowiednio konserwowany! Niewystarczające smarowanie łańcucha powoduje jego pękanie i prowadzi do

szybszego zużycia prowadnicy, łańcucha i zębatki napędowej łańcucha.



OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używaj maszyny z uszkodzonymi zespołami zabezpieczającymi. Zespoły zabezpieczające maszyny należy kontrolować i konserwować zgodnie z opisem w niniejszym rozdziale. Jeżeli Twoja maszyna nie spełnia jakiegokolwiek z warunków kontrolnych, należy ją oddać do serwisu.



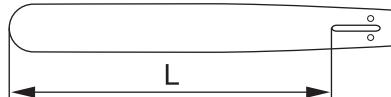
OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do pracy z jakimkolwiek osprzętem tnącym należy zawsze wyłączyć silnik. Wiruje on jeszcze przez jakiś czas po zwolnieniu dźwigni gazu. Zanim zaczniesz wykonywać jakiekolwiek prace, upewnij się, czy osprzęt tnący zatrzymał się całkowicie i odłącz przewód od świecy zapłonowej.

Dane techniczne prowadnicy i łańcucha

Gdy dostarczony wraz z maszyną osprzęt tnący ulegnie zużyciu lub uszkodzeniu i konieczna będzie jego wymiana, należy stosować wyłącznie zalecane przez nas typy prowadnic i łańcuchów tnących.

Prowadnica

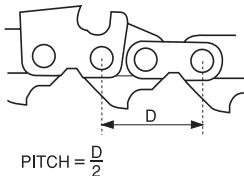
- Długość (cale/cm)



- Podziałka łańcucha (cale). Końcówka prowadnicy i zębatka napędowa łańcucha pilarki muszą być

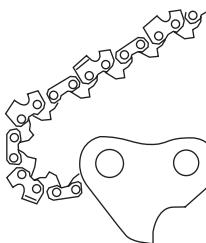
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

dostosowane do odległości między ogniwami prowadzącymi.

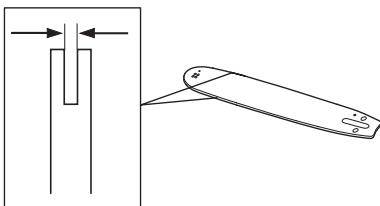


$$\text{PITCH} = \frac{D}{2}$$

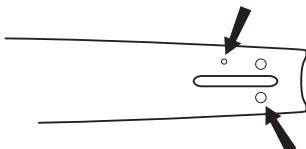
- Ilość ogniw prowadzących (szt.). Ilość ogniw prowadzących zależy od długości prowadnicy, podziałki łańcucha i ilości zębów zębatki końcówek prowadnicy.



- Szerokość rowka prowadnicy (cale/mm). Szerokość rowka prowadnicy musi odpowiadać szerokości ogniw prowadzących.

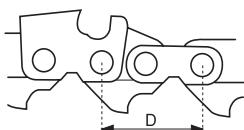


- Otwór do oleju łańcuchowego i otwór kolka ustalającego napinacza łańcucha.



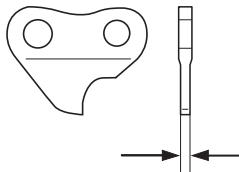
Łańcuch pilarki

- Podziałka łańcucha (cale). (1/2 odległości między trzema ogniwami prowadzącymi.)

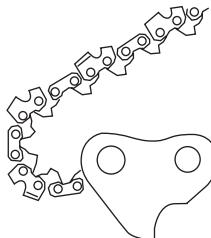


$$\text{PITCH} = \frac{D}{2}$$

- Szerokość ognia prowadzącego (mm/cale)



- Ilość ogniw prowadzących (szt.)



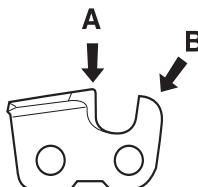
Ostrzenie łańcucha i regulacja szczeliny wrębowej



OSTRZEŻENIE! Źle naostrzony łańcuch zwiększa ryzyko powstania odbicia!

Ogólne zasady ostrzenia zębów tnących

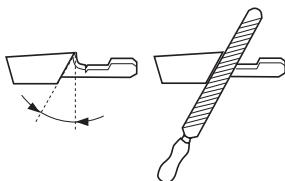
- Nie pracuj nigdy tępym łańcuchem. Oznaką wskazującą na to, że łańcuch jest tępym, jest konieczność wywierania dodatkowego nacisku na pilarkę, a także powstawanie bardzo drobnych trocin. W przypadku bardzo tępego łańcucha trociny nie powstają w ogóle. Zamia
- Ostry łańcuch łatwo wchodzi w drewno, czemu towarzyszy powstawanie długich, grubych trocin. Tnąca część łańcucha to ognie tnące składające się z zęba tnącego (A) i ogranicznika (B). Szczelina wrębową jest to różnica wysokości ognia tnącego i ogranicznika.



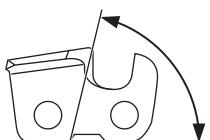
- Podczas ostrzenia zęba tnącego należy pamiętać o pięciu wymiarach:

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

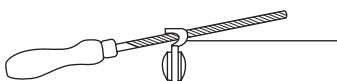
1 Kącie zaostrzenia



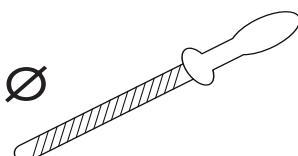
2 Kącie ostrza



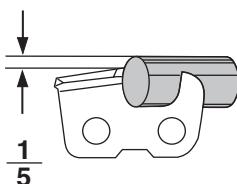
3 Kącie pozycji pilnika (kącie czołowy)



4 Średnica pilnika okrągłego

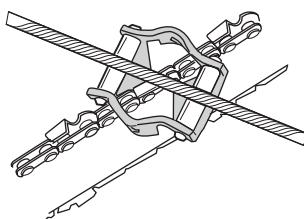


5 Głębokość ostrzenia



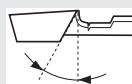
Prawidłowe ostrzenie łańcucha wymaga stosowania odpowiednich narzędzi. Dlatego zalecamy stosowanie dostarczanego przez nas prowadnika pilnika. Zapewnia on

optymalną redukcję odbicia i maksymalną wydajność skrawania naostrzonego łańcucha.

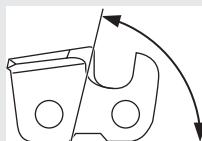


OSTRZEŻENIE! Podane poniżej odstępstwa od zasad podanych w instrukcji ostrzenia zwiększą tendencje łańcucha do odbijania:

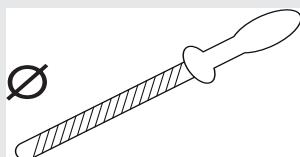
Za duży kąt zaostrzenia



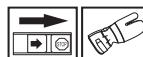
Za mały kąt ostrza



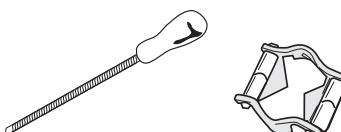
Za mała średnica pilnika



Ostrzenie zębów tnących



- Do naostrzenia zębów łańcucha tnącego potrzebny jest pilnik okrągły i szablon do ostrzenia.



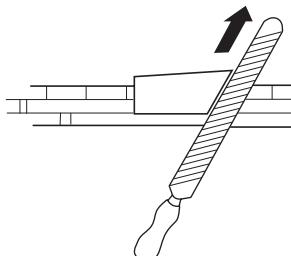
- Sprawdź, czy łańcuch jest dobrze napięty. W razie niewystarczającego napięcia łańcucha powstają

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

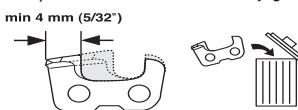
odchylenia boczne utrudniające jego prawidłowe nastrzenie.



- Zęby należy zawsze ostrzyć od stronyewnętrznej zewnętrznej. Nie wywierać nacisku w ruchu powrotnym. Nastrzyć najpierw wszystkie zęby po jednej stronie prowadnicy. Następnie obrócić pilarkę i nastrzyć zęby po drugiej stronie.



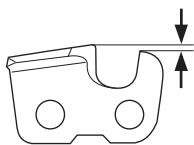
- Zęby należy ostrzyć tak, aby miały jednakową długość. Długość zębów tnących poniżej 4 mm (5/32") świadczy o zużyciu łańcucha i konieczności jego wymiany.



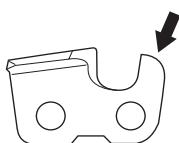
Ogólne zasady ustalania szczeliny wrębowej



- Podczas ostrzenia zębów tnących redukuje się szczelinę wrębową (= głębokość cięcia). Aby zachować maksymalną wydajność skrawania, należy spiłować zęby ogranicznika do zalecanej wysokości.

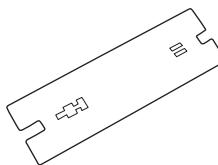


- Wogniach tnących, w wersji redukującej odbicie, przednia krawędź ogranicznika jest zaokrąglona. Bardzo ważne jest utrzymanie tego zaokrącenia po wyregulowaniu ogranicznika.



- Zalecamy stosować oferowany przez nas szablon do ograniczników, który ułatwia prawidłowe obniżanie

ograniczników i formowanie ich przedniej, zaokrąglonej krawędzi .

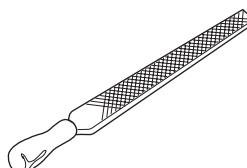


OSTRZEŻENIE! Zbyt duża szczelina wrębową zwiększa tendencję łańcucha do odbijania!

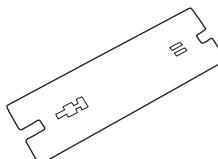
Ustalanie szczeliny wrębowej



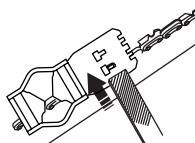
- Przed przystąpieniem do ustalania szczeliny wrębowej należy nastrzyć zęby tnące. Zalecamy regulację szczeliny wrębowej po każdym trzech ostrzeniach łańcucha. UWAGA! Do zalecenia należy stosować się pod warunkiem, że długość zębów tnących nie jest znacznie zredukowana.
- Regulacja szczeliny wrębowej wymaga użycia płaskiego pilnika i szablonu do ograniczników.



- Umieść szablon nad krawędzią ogranicznika.



- Przylij pilnik do wystającej z szablonu części ogranicznika i spiłuj ją. Szczelina jest prawidłowa, gdy krawędź ogranicznika jest równa z powierzchnią szablonu.



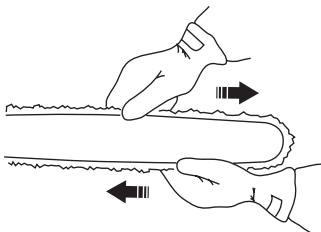
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Napinanie łańcucha pilarki

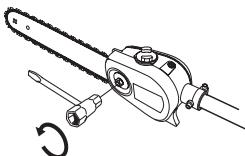


OSTRZEŻENIE! Zbyt luży łańcuch może spaść z prowadnicy i spowodować poważne obrażenia, nawet zagrażające życiu.

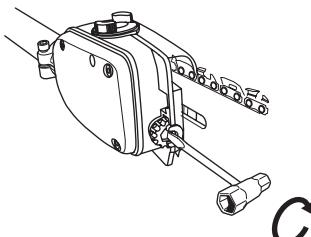
- Łańcuch ulega wydłużaniu w trakcie używania. Ważne jest, aby po zmianie długości przez łańcuch wyregułować sprzęt tnący.
- Sprawdzaj napięcie łańcucha podczas każdego tankowania. UWAGA! Nowy łańcuch wymaga pewnego czasu na "dotarcie", podczas którego napięcie łańcucha należy sprawdzać częściej.
- Ogólną zasadą jest, aby łańcuch był napięty możliwie najmocniej, jednak nie więcej niż taki, by można go było łatwo przesuwać ręką po prowadnicy.



1 Poluzuj nakrętkę prowadnicy łańcucha.

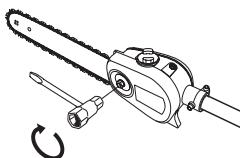


2 Podnieś końcówkę prowadnicy i naciagnij łańcuch, dokręcając śrubę napinacza kluczem kombinowanym. Łańcuch należy napiąć tak, aby przylegał do dolnej części prowadnicy.



3 Dokręć nakrętkę prowadnicy łańcucha kluczem kombinowanym trzymając końcówkę prowadnicy

skierowaną w góre. Sprawdź, czy łańcuch tnący daje się łatwo obracać ręką.



Smarowanie osprzętu tnącego



OSTRZEŻENIE! Niewystarczające smarowanie osprzętu tnącego może spowodować pęknięcie łańcucha i być przyczyną poważnych obrażeń, nawet zagrażających życiu.

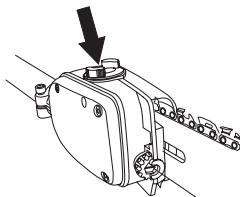
Olej do smarowania łańcucha

- Olej do smarowania łańcucha powinien charakteryzować się odpowiednią lepkością oraz dobrą płynnością zarówno podczas upalnego lata, jak i mroźnej zimy.
- Jako producenci pilarek opracowaliśmy wysokie jakość olej roślinny ulegający całkowitemu rozkładowi biologicznemu. Zalecamy korzystanie z tego oleju w celu wydłużenia okresu użytkowania łańcucha oraz ochrony środowiska.
- Gdy nasz olej nie jest dostępny, zalecamy stosowanie zwykłego oleju do łańcuchów.
- W sytuacji gdy olej przeznaczony do smarowania łańcucha nie jest dostępny, można używać oleju przekładniowego EP 90.
- **Nigdy nie stosuj zużyciego oleju!** Olej taki jest szkodliwy zarówno dla Ciebie, maszyny, jak i środowiska.

Uzupełnianie oleju do smarowania łańcucha



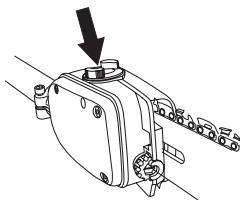
Pompa oleju jest ustawiona fabrycznie tak, by spełniała większość wymogów dotyczących smarowania. Pełny zbiornik oleju wystarcza mniej więcej na połowę tego czasu pracy, który zapewnia pełny zbiornik paliwa. W związku z tym należy regularnie sprawdzać ilość oleju w zbiorniku, by zapobiec uszkodzeniom łańcucha tnącego i prowadnicy mogącym powstać wskutek braku smarowania.



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Uzupełnianie oleju

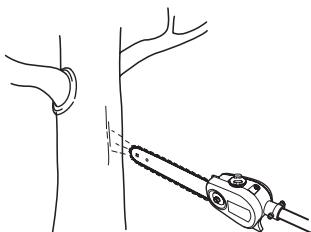
- Otwórz korek znajdujący się na wierzchniej stronie głowicy tnącej



- Nalej oleju łańcuchowego Husqvarna przeznaczonego do pilarek.
- Zamknij korek

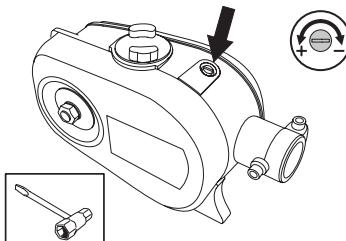
Kontrola smarowania łańcucha

Smarowanie łańcucha sprawdzaj przy każdym tankowaniu. Skieruj końcówkę prowadnicy na jasną powierzchnię z odległości ok. 20 cm (8 cali). Ustaw obrotu na ok. 3/4 otwarcia przepustnicy i utrzymuj je przez 1 minutę, po czym na jasnej powierzchni powinieneś zauważać wyraźną smugę wyrzucanego oleju.

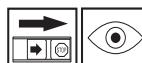


Regulacja smarowania łańcucha

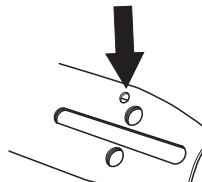
Podczas cięcia suchych lub twardych gatunków drewna może okazać się konieczne zwiększenie smarowania. Aby zwiększyć przepływ oleju należy obrócić śrubę regulacyjną zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Pamiętaj, że spowoduje to zwiększenie zużycia oleju, należy regularnie sprawdzać jego zbiornik. Aby zmniejszyć przepływ oleju należy obrócić śrubę regulacyjną przeciwko ruchowi wskazówek zegara.



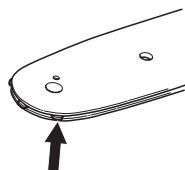
Co należy zrobić, gdy smarowanie nie funkcjonuje należycie:



- Sprawdzić, czy kanał olejowy prowadnicy nie jest zatkany. W razie potrzeby oczyść go.

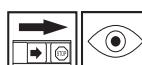


- Sprawdź, czy kanał olejowy przekładni kątowej jest czysty. Oczyść w razie potrzeby.
- Sprawdź, czy zębatka na końcu prowadnicy lekko się obraca. Jeżeli smarowanie łańcucha nie funkcjonuje należycie po dokonaniu powyższych czynności kontrolnych, należy zgłosić się do warsztatu serwisowego.



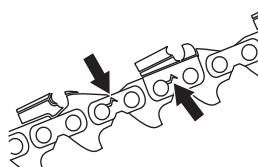
Kontrola zużycia osprzętu tnącego

Łańcuch pilarki



Sprawdzaj codziennie łańcuch pilarki w celu ustalenia:

- Czy nie ma widocznych pęknięć główek nitów i ogniw.

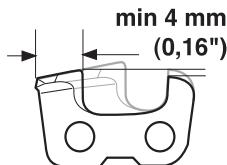


- Czy łańcuch jest sztywny.
- Czy główka nitów i ognia nie są znacznie zniszczone.

W celu ustalenia stopnia zużycia łańcucha zalecamy porównanie go z całkiem nowym łańcuchem.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

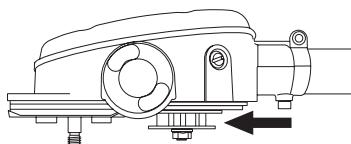
Gdy długość zębów tnących jest mniejsza niż 4 mm, łańcuch pilarki jest zużyty i należy go wymienić.



Zębatka napędowa łańcucha



Sprawdzaj regularnie stopień zużycia zębatki napędowej łańcucha. Wymień ją, jeśli jest znacznie zużyta.

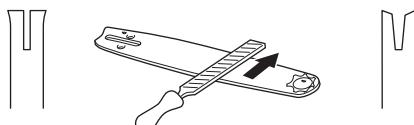


Prowadnica

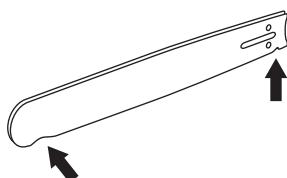


Sprawdzaj regularnie:

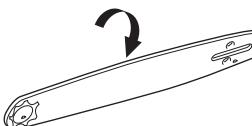
- Czy na krawędziach prowadnicy występuje drut. W razie potrzeby usuń go za pomocą pilnika.
- Czy rowek prowadnicy jest wyrobiony. W razie potrzeby wymień prowadnicę.



- Czy końcówka prowadnicy nie jest nierówno lub mocno zużyta. Jeśli po jednej stronie końcówki, w miejscu gdzie jej promień styka się z dolną krawędzią prowadnicy, tworzy się wgłębienie, oznacza to, że łańcuch nie był wystarczająco napięty.



W celu maksymalnego przedłużenia żywotności prowadnicy należy codziennie ją obracać.



OSTRZEŻENIE! Niewłaściwy lub uszkodzony osprzęt tnący zwiększa ryzyko wypadku.

Zasady bezpieczeństwa przy pracy podkrzesywarką z przedłużeniem



OSTRZEŻENIE! Maszyna może spowodować poważne obrażenia. Przeczytaj dokładnie zasady bezpieczeństwa. Naucz się posługiwać maszyną.



OSTRZEŻENIE! Narzędzie tnące. Nie dotykaj narzędzia zanim nie wyłączysz silnika.

UWAGA! Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.

Ochrona osobista



- Używaj wysokiego obuwia i innego wyposażenia opisanego w instrukcji obsługi maszyny pod nagłówkiem "Środki ochrony indywidualnej".
- Używaj przeciwpoślizgowego, stabilnego obuwia wysokiego.
- Używaj zawsze odzieży roboczej oraz mocnych, długich spodni.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nigdy nie używaj luźnej odzieży lub biżuterii.
- Dopilnuj, aby włosy nie spadały na ramiona.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące otoczenia

- Nigdy nie pozwalaj używać maszyny dzieciom.
- Dopilnuj, aby podczas pracy nikt nie zbliżał się na odległość mniejszą niż 15 m.
- Nigdy nie pozwalaj używać maszyny innej osobie nie upewniwszy się, że przyswoiła sobie ona treść Instrukcji obsługi.
- Nigdy nie pracuj stojąc na drabinie lub stolku, ani na żadnym podwyższeniu, które nie jest stabilne i nie zapewnia zachowania statecznej postawy podczas pracy.



Instrukcje bezpieczeństwa podczas pracy

- Zawsze należy dbać o to, aby mieć bezpieczną i pewną pozycję przy pracy.
- Trzymaj zawsze maszynę dwoma rękoma. Trzymaj maszynę z boku tułowia. Podłączyć urządzenie do ucha do zawieszania znajdującego się na szelkach



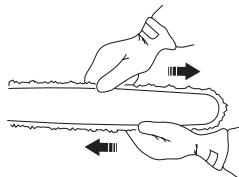
- Reguluj gaz prawą ręką.
- Uważaj, aby podczas uruchamiania silnika nie dotknąć rąk lub nogą do osprzętu tnącego.
- Po wyłączeniu silnika trzymaj ręce i nogi z dala od osprzętu tnącego, dopóki noże całkowicie się nie zatrzymają.
- Uważaj na koniuszki gałęzi, które podczas cięcia mogą być odrzucane przez maszynę z dużą siłą.

- Gdy nie pracujesz maszyną, postaw ją na ziemi. Upewnij się, że silnik jest wyłączony po umieszczeniu maszyny na podłożu.
- Sprawdzić, czy w miejscu cięcia nie ma przewodów elektrycznych lub zwierząt, ani też przedmiotów, o które można byłoby uszkodzić osprzęt tnący, np. przedmiotów metalowych.
- Sprawdzić, czy w miejscu cięcia nie ma przewodów elektrycznych lub zwierząt, ani też przedmiotów, o które można byłoby uszkodzić osprzęt tnący, np. przedmiotów metalowych.
- W razie najechania na twardy przedmiot lub w razie powstania wibracji należy maszynę zatrzymać. Zdejmij przewód ze świecy zapłonowej. Sprawdź, czy maszyna nie jest uszkodzona. Napraw maszynę, jeśli została uszkodzona.
- Jeżeli podczas pracy coś przylgnie do osprzętu tnącego, należy wyłączyć silnik i odczekać do całkowitego zatrzymania się maszyny, a dopiero potem przystąpić do czyszczenia osprzętu tnącego.

Instrukcje bezpieczeństwa po zakończeniu pracy



- Po zakończeniu pracy maszyną na osprzęt tnący należy zakładać osłonę transportową.
- Osłona transportowa osprzętu tnącego musi być zawsze zamontowana na czas transportu lub przechowywania maszyny.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, naprawy lub przeglądu należy upewnić się, czy osprzęt tnący zatrzymał się. Zdejmij kabel zapłonowy ze świecy zapłonowej.
- Przystępując do naprawy osprzętu tnącego zakładaj zawsze solidne rękawice ochronne. Osprzęt tnący jest bardzo ostry i bardzo łatwo można się o niego skałczyć.



- Przechowuj maszynę w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Do napraw używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Na czas transportu maszynę należy zabezpieczyć.
- Przed odstawieniem maszyny na dłuższe przechowanie należy ją dokładnie oczyścić i przeprowadzić kompletny serwis.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Główne techniki pracy

- W celu zachowania jak najlepszej równowagi trzymaj maszynę możliwie najbliżej tułowia.



- Uważaj, aby nie dotykać czubkiem do ziemi.
- Nie należy spieszyc się podczas pracy, lecz posuwać się do przodu w umiarkowanym tempie tak, by po obcięciu wszystkie gałęzie tworzyły równą powierzchnię.
- Zmniejsz obroty silnika do poziomu biegu jałowego po wykonaniu każdego określonego momentu pracy. Dłuższe pozostawianie na wysokich obrotach nieobciążonego silnika może być przyczyną jego poważnych uszkodzeń.
- Należy zawsze pracować maszyną na pełnych obrotach.



OSTRZEŻENIE! Nigdy nie stój bezpośrednio pod obcinaną gałęzią. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń, nawet zagrażających życiu.

Należy zachowywać dużą ostrożność podczas pracy w pobliżu napowietrznych linii energetycznych. Opadające gałęzie mogą spowodować zwarcie.



OSTRZEŻENIE! Podczas pracy w pobliżu napowietrznych linii energetycznych przestrzegaj obowiązujących zasad bezpieczeństwa.

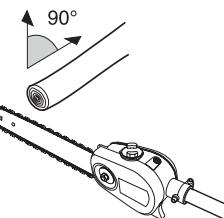


OSTRZEŻENIE! Niniejsza maszyna nie posiada izolacji elektrycznej. Konsekwencją dotknięcia lub przybliżenia maszyny do przewodów znajdujących się pod napięciem może być śmierć operatora lub poważne obrażenia. Porażenie prądem może nastąpić na odległość, w wyniku powstania łuku elektrycznego, nawet bez dotknięcia do przedmiotu znajdującego się pod napięciem. Im wyższe napięcie, tym większa strefa zagrożenia. Także gałęzie i inne przedmioty mogą przewodzić elektryczność, szczególnie gdy są mokre. Zachowuj zawsze bezpieczną odległość, co najmniej 10 m, między maszyną i przewodami znajdującymi się pod napięciem lub przedmiotami, które do nich dotykają. Jeżeli musisz wykonać pracę w bliższej odległości, skontaktuj się z dyspozytornią danej elektrowni, by uzyskać pewność, że prąd zostanie wyłączony, zanim przystąpisz do pracy.

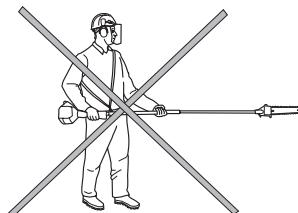


OSTRZEŻENIE! Maszyna ma duży zasięg. Dopoluj, aby osoby postronne i zwierzęta nie zbliżały się na odległość mniejszą niż 15 m, gdy maszyna jest uruchomiona.

- Przyjmij odpowiednią postawę w stosunku do gałęzi, by ciąć ją – jeśli to możliwe – pod kątem 90°.



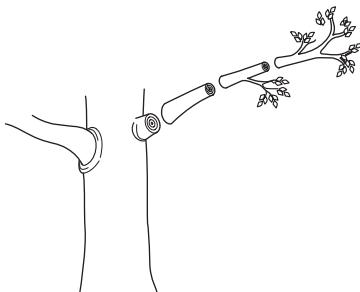
- Nie pracuj trzymając wyciągnik bezpośrednio przy ciele (jak wędkę), gdyż będziesz bardziej odczuwał ciężar osprzętu tnącego.



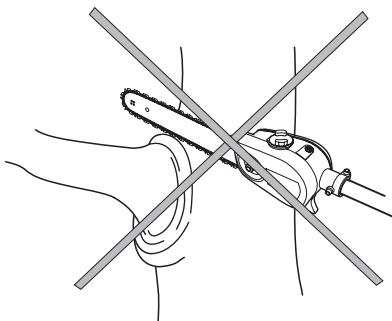
- Duże gałęzie obcinaj po kawałku, by móc łatwiej kontrolować ich spadanie. UWAGA! Należy pamiętać o

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

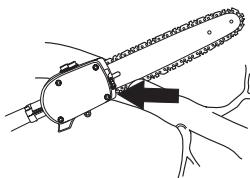
ryzyku odbicia odciętej gałęzi o operatora podczas jej opadania na ziemię.



- Nigdy nie obcinaj w miejscu przynasadowego zgrubienia gałęzi, gdyż ma to wpływ na gojenie się rany i przeciwdziałanie infekcjom chorobowym!

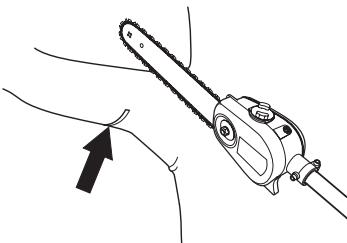


- Powierzchnię przylegania głowicy tnącej wykorzystuj jako podporę podczas obcinania gałęzi. W ten sposób unikniesz "skakania" osprzętu tnącego po gałęzi.



- Przed obcięciem gałęzi podetnij ją lekko od spodu w celu zlikwidowania napięcia. W ten sposób unikniesz uszkodzeń kory drzewa, które mogą być przyczyną trudnych do zagajenia i trwałych uszkodzeń drzewa. Rzaz nie powinien być głębszy niż 1/3 grubości gałęzi, by pilarka się nie zakleszczyła. Osprzęt tnący należy zawsze wyjmować z rzazu w gałęzi podczas gdy łańcuch się

obraca, gdyż zapobiega to zakleszczeniu się osprzętu tnącego w razie.



- Stosuj uprząż, gdyż ułatwia ona posługiwanie się maszyną oraz rozkłada jej ciężar.
- Zadbaj o to, aby mieć stabilną postawę przy pracy i aby nie przeszkadzały ci gałęzie, kamienie i drzewa.



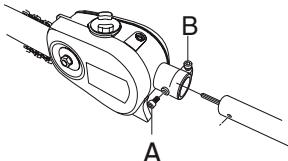
OSTRZEŻENIE! Nigdy nie dodawaj gazu nie mając pełnej kontroli nad osprzętem tnącym.

MONTAŻ

Montaż głowicy tnącej



- Poluzuj śrubę na głowicy tnącej. (A)
- Zamontuj głowicę tnącą na wysięgniku tak, by śruba (A) znalazła się pośrodku otworu w wysięgniku, zgodnie z rysunkiem.

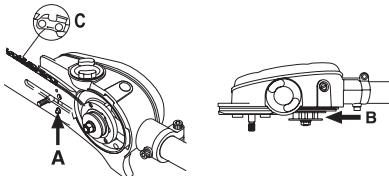


- Dokręć palcami śrubę A. Sprawdź, czy śruba A pasuje do otworu w wale.
- Dokręć śrubę A.
- Dokręć śrubę B.

UWAGA! Doplňuj, by wałek napędowy na wysięgniku wszedł w wycięcie w głowicy tnącej.

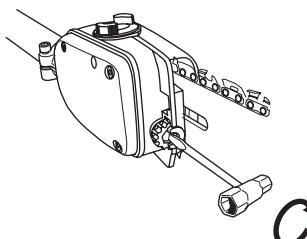
Montaż prowadnicy i łańcucha

- Odkręć nakrętkę prowadnicy łańcucha i zdejmij osłonę.
- Nalóż prowadnicę na śrubę prowadnicy. Ustaw prowadnicę w tylnym skrajnym położeniu. Załącz łańcuch na zębatkę napędową łańcucha i umieść go w rowku prowadnicy. Zaczynaj od górnej strony prowadnicy.
- Upewnij się, czy krawędzie ogniw tnących na górnej stronie prowadnicy są zwrócone do przodu, w kierunku końcówek.
- Załącz osłonę i umieść kolek ustalający napinacza łańcucha (A) w nacięciu prowadnicy łańcucha. Sprawdź, czy ogniva prowadzące łańcucha są prawidłowo ułożone na zębatce napędowej (B) i w rowku prowadnicy (C). Dokręć palcami nakrętkę prowadnicy łańcucha.



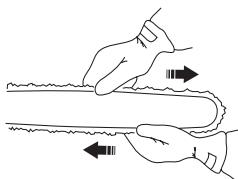
- Napnij łańcuch tnący, obracając kluczem kombinowanym śrubę napinacza zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Łańcuch należy napiąć tak, aby przylegał ściśle do dolnej części prowadnicy.



C

- Łańcuch jest prawidłowo napięty, gdy ściśle przylega do dolnej strony prowadnicy, lecz można go łatwo obracać ręką wokół prowadnicy. Podtrzymując końcówkę prowadnicy dociagnij kluczem kombinowanym nakrętki śrub mocujących prowadnicę.



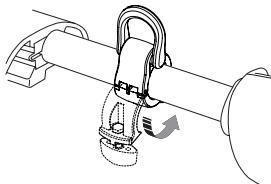
- Sprawdzaj często napięcie nowozamontowanego łańcucha, aż do czasu, gdy będzie on dotarty. Napięcie łańcucha należy kontrolować regularnie. Właściwy łańcuch zapewnia dobrą wydajność skrawania i posiada długą żywotność.

Montaż zaczepu do zawieszania



Zaczep do zawieszania należy zamontować między uchwytem tylnym i uchwytem pętlowym. Umieść zaczep do zawieszania tak, aby ciężar został równo rozłożony i maszyna znalazła się w wygodnej pozycji roboczej.

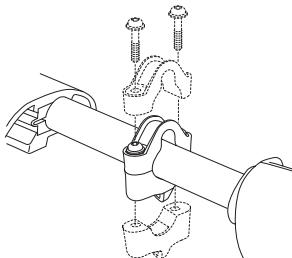
Hak do zawieszania maszyny na uprzęży



(24 mm)

MONTAŻ

Hak do zawieszania maszyny na uprzęży



(1")

Regulacja uprzęży



Pracując maszyną należy zawsze używać uprzęży, by mieć maksymalną kontrolę nad maszyną oraz zapobiegać zmęczeniu rąk i kręgosłupa.

- Załóż uprzęż.
- Zawieś maszynę na haku znajdującym się przy uprzęży.
- Wyreguluj długość uprzęży, tak aby hak do zawieszania maszyny znajdował się mniej więcej na wysokości twojego prawego biodra.



Kontrola przed uruchomieniem



- Skontroluj teren pracy. Usuń przedmioty, które mogłyby zostać odrzucone spod maszyny podczas pracy.
- Sprawdź osprzęt tnący. Nigdy nie używaj osprzętu tępego, pękniętego lub uszkodzonego.
- Sprawdź, czy stan techniczny maszyny jest w pełni zadawalający. Sprawdź, czy dokręcone są wszystkie śruby i nakrętki.
- Dopoluj, by łańcuch był dostatecznie nasmarowany. Patrz wskazówki pod nagłówkiem "Smarowanie osprzętu tnącego".
- Sprawdź, czy osprzęt tnący zawsze zatrzymuje się na biegu jałowym.

- Używaj maszyny tylko zgodnie z jej przeznaczeniem.
- Dopoluj, aby uchwyt i funkcja zabezpieczająca były w porządku. Nigdy nie używaj maszyny, w której brakuje jakieś części lub w której dokonano zmian wykraczających poza specyfikację.



DANE TECHNICZNE

Dane techniczne

Dane techniczne	Pila PAX1100	Pila PAX730
Układ smarowania		
Pojemność zbiornika oleju, w litrach	0,15	0,15
Masa		
Ciążer bez wlanego oleju łańcuchowego oraz osprzętu tnącego podany w kg	1,4	1,3
Emisje hałasu (Patrz ad. 1)		
Poziom mocy akustycznej przy wysokich obrotach (zgodny z normą EN ISO 22868) mierzony w dB (A)	111	112
Poziom mocy akustycznej, gwarantowany dB(A)	113	114
Poziomy głośności (patrz ad. 2)		
Poziom ciśnienia akustycznego równoważny temu, na który narażony jest użytkownik maszyny, mierzony zgodnie z normami: EN ISO 11680 oraz ISO 22868, db(A):		
W zestawie zatwierdzone akcesorium (oryginalne)	95	97
Poziomy wibracji (patrz ad. 3)		
Poziom drgań uchwytów mierzony zgodnie z normami: EN ISO 22867, m/s ²		
W zestawie zatwierdzone akcesorium (oryginalne), lewa/prawa	3,2/3,8	4,1/4,7

Uwaga 1: Zarejestrowane dane dotyczące poziomu wytwarzanego hałasu zawierają typową wartość rozproszenia (odchylenie standardowe) 2 dB(A).

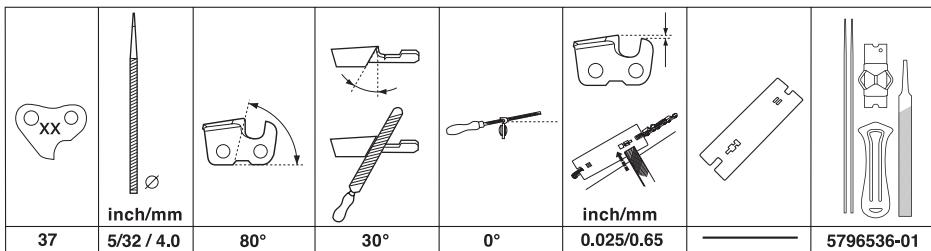
Uwaga 2: Odnotowane dane dla równoważnego ciśnienia akustycznego maszyny mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1 dB(A).

Uwaga 3: Odnotowane dane dla równoważnego poziomu wibracji mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1 m/s^2

Zestawy prowadnica/łańcuch

Niżej podane zestawy posiadają homologacje zgodnie z normami CE

Prowadnica			Łańcuch pilarki	
Długość, cal	Podziałka, cal	Szerokość rowka, mm	Typ	Długość, ogniska prowadzące (szt.)
10	3/8	1,3	Husqvarna H37	40
12	3/8	1,3	Husqvarna H37	45



DANE TECHNICZNE

Deklaracja zgodności WE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, telefon +46-36-146500, niniejszym deklaruje, że końcówki przycinarki do gałęzi PAX1100 i PAX730, począwszy od narzędzi z numerami seryjnymi z roku 2018 (rok oraz podany za nim numer seryjny jest wyraźnie podany na tabliczce znamiennowej), są zgodne z wymaganiami DIREKTYWY RADY:

dyrektywie maszynowej **2006/42/WE** z 17 dnia maja 2006 r.

Zastosowano następujące normy: **EN ISO 12100:2010, ISO 11680-1:2011**

Zgłoszony organ: Zatwierdzenie typu WE, zgodne z wymogami określonymi w artykule 12, punkcie 3b dyrektywy maszynowej (2006/42/WE), wykonał Szwedzki Instytut Badań Maszyn – **jednostka notyfikowana nr 0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB**, Box 7035 SE-750 07 Uppsala, Szwecja. Zaświadczenie o próbach homologacyjnych dot. zgodności z normami WE, wg aneksu VI, opatrzone są numerami: **0404/17/2492**

Huskvarna, 5 grudnia 2017 r.



Per Gustafsson, Szeff ds. Rozwoju Produkcji (Autoryzowany przedstawiciel Husqvarna AB oraz osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną.)

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

Egyezményes jelek

VIGYÁZAT! A gép veszélyes eszköz lehet szabálytalan vagy gondatlan használat esetén, és súlyos vagy sértődés okozhat a felhasználónak vagy másoknak.

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértezte azt, mielőtt a gépet használata veszi.

Viseljen mindenkor:

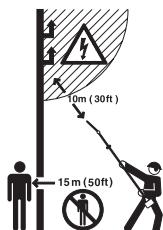
- Védősisak olyan helyekre, ahol leeső tárgyak veszélye áll fenn
- Jóváhagyott hallásvédőt
- Védőszemüveg vagy arcvédő maszk

Ez a termék megfelel a CE-normák követelményeinek.

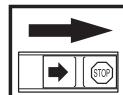
A berendezés nincs elektromosan szigetelve. Ha a gép nagyfeszültségű elektromos vezetékehez ér vagy annak közelébe kerül, halásos vagy súlyos testi sérülés következhet be. Az elektromos áram két pont között elektromos ívet képezzé is átjuthat. Minél nagyobb a feszültség, annál nagyobb távolságon képes ívet képezni az áram. Az áram ágakon és más tárgyakon is képes áthaladni, különösen, ha azok nedvesek. A gép és a nagyfeszültségű vezetékek és/vagy azokat érintő tárgyak között minden tartson legalább 10 méter távolságot. Ha ezen a biztonságos távolságon belül kell dolgoznia, minden lépjen kapcsolatba az illetékes áramszolgáltatóval, hogy a munka megkezdése előtt elvégezzék az áramtalánitást. A gép hatósugara nagy. Győződjön meg arról, hogy a gép működése közben sem emberek sem állatok nem tartózkodnak a gép 15 méteres körzetében.

A gépen szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

Használjon mindenkor megfelelő védőkesztyűt.



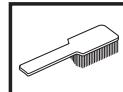
Ellenőrzést és/vagy karbantartást leállított motorral végezzen, a leállítógombbal STOP-állásban.



Használjon mindenkor megfelelő védőkesztyűt.



Rendszeres tisztítás szükséges.



Szemrevételezés.



Védőszemüveg vagy arcvédő maszk használata kötelező.



A fűrészláncot kenő olaj betöltése, és az olajtárramlás beállítása



Használjon stabil, nem csúszós csizmát.

TARTALOMJEGYZÉK

Tartalomjegyzék

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

Egyezményes jelek 56

TARTALOMJEGYZÉK

Tartalomjegyzék 57

Indítás előtt a következőre ügyeljen: 57

BEVÉZETÉS

Tisztelt vásárlónk! 58

MI MICSODA?

A vágófelszerelés alkatrészei 59

MUNKAVÉDELMI UTASÍTÁSOK

Vágószerkezet 60

A vezetőlemez és a fűrészlánc jellemzői 60

A lánc kiélezése és a mélységhatárolás utánaigazítása 61

A lánc megfeszítése 64

A vágószerkezet kerése 64

Feltöltés olajjal 65

A vágószerkezet kopásának ellenőrzése 65

Az ágfürész használatával kapcsolatos biztonsági utasítások 66

ÖSSZESZERELÉS

A vágófej felszerelése 70

A vezetőlemez és a lánc felszerelése 70

A tartóhorog felszerelése 70

A tartószíj beállítása 71

Indítás előtti ellenőrzés 71

MŰSZAKI ADATOK

Műszaki adatok 72

Vezetőlemez és lánc kombinációk 72

EK-megfelelőségi nyilatkozat 73

Indítás előtt a következőre ügyeljen:

A Husqvarna AB folyamatosan dolgozik termékei továbbfejlesztésén, és ezért fenntartja a jogot arra, hogy többek között a termékek formáján és külsején előzetes tájékoztatás nélkül változtasson.

Hosszú távon a tartós zajártalom maradandó halláskárosodást okozhat. Ezért minden használjon megfelelő zaj elleni fülvédőt.

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megérte azt, mielőtt a gépet használata veszi.

A használatot nemzeti vagy helyi előírások szabályozhatják. Megfelel az adott előírásoknak.

Ez a használati utasítás egy kiegészítés a géphez mellékelt használati utasításhoz. Az egyéb részleteket illetően lásd a gép használati utasítását.

Soha ne használjon olyan gépet, amely hibás. Végezze el az ebben a használati utasításban előírt ellenőrzési, karbantartási és szervizmunkálatokat. Bizonyos karbantartási és szervizmunkákat szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.



VIGYÁZAT! A gép eredeti kivitelezésén a gyártó cég engedélye nélkül semmilyen módosítást sem szabad végezni. Használjon mindenkor eredeti pótalkatrészeket. Nem engedélyezett módosítások és/vagy pótalkatrészek komoly sérülésekhez vagy halálos balesetekhez vezethetnek.



VIGYÁZAT! Ez az tartozék kizárálag a célnak megfelelő ritkítófűrészekkel/trimmerekkel együtt használandó. Lásd a gép használati utasításában a "Műszaki adatok" című fejezetben a "Jóváhagyott tartozékok" cím alatt.

A gép csak ágak és gallékok vágására alkalmas.

BEVEZETÉS

Tiszttelt vásárlónk!

Gratulálunk most vásárolt Husqvarna-termékéhez! A Husqvarna története egészen 1689-ra nyúlik vissza, amikor XI. Karl király a Huskvarna folyó partján gyárat építettet muskétagyártás céljából. A gyárat a Huskvarna folyó partján elhelyezni logikus volt, mivel a folyót vízenergia termelésre használták és ennek következtében vizerőműként működött. A Husqvarna gyár több mint 300 éves fennállása során számtalan termék készült, a fafútéses tűzhelyektől kezdve modern konyhaberendezésekig, varrógépekig, kerékpárokig, motorkerékpárokig, stb. 1956-ban készült el az első motoros fűnyíró, amelyet 1959-ben a motorfűrész követett. A Husqvarna ma ezen a területen működik.

A Husqvarna ma a világ egyik vezető, a minőséget és a teljesítményt előtérbe helyező gyártója az erdészeti és kerti termékek területén. A vállalat üzleti célcírtúzése motor meghajtású termékek kifejlesztése, gyártása és marketingje az erdészeti és kerti felhasználás, valamint az építőipar számára. A Husqvarna célja továbbá, hogy ergonomia, felhasználóbarátosság, biztonság és környezetvédelem szempontjából is elöl járon – ezért több részletet kifinomítva, tovább fejleszti termékeit ezeken a területeken.

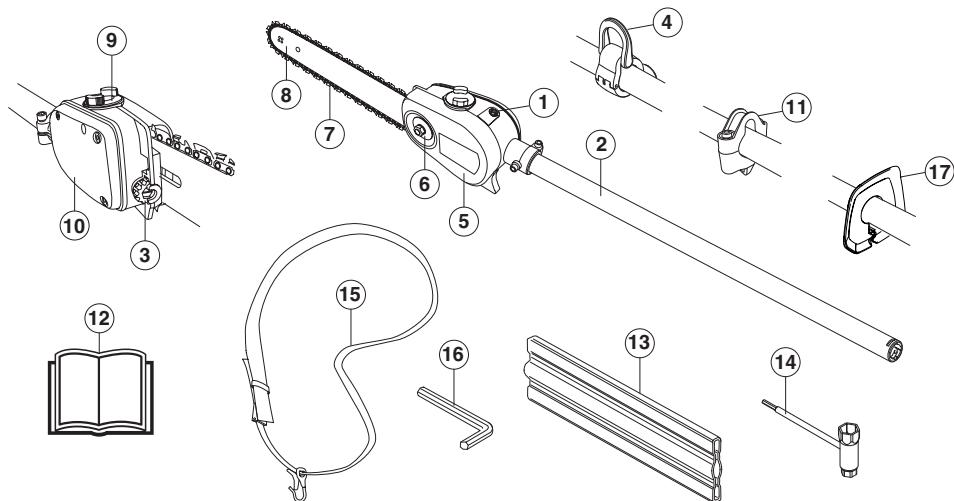
Meggyőződésünk, hogy Ön sokáig elégedett lesz termékünk minőségével és teljesítményével. Azáltal, hogy nálunk vásárol, Ön szükség esetén professzionális javítási és szerviz-segítséget kap. Ha a vásárlás nem elismert viszonteladónál történt, forduljon a legközelebbi szervizműhelyhez.

Reméljük, elégedett lesz gépével, és hogy az sokáig segítőtársa lesz a munkában. Gondoljon arra, hogy ez a használati utasítás egy értékpapír. Tartalmát követve (használat, szerviz, karbantartás stb.) a gép élettartama, sőt másodkezes, használt értéke is jelentősen megnövelhető. Ha Ön eladja gépét, a használati utasítást is adjá át az új tulajdonosnak.

Köszönjük, hogy Husqvarna terméket használ!

A Husqvarna AB folyamatosan dolgozik termékei továbbfejlesztésén, és ezért fenntartja a jogot arra, hogy többek között a termékek formáján és külsején előzetes tájékoztatás nélkül változtasson.

MI MICSODA?



A vágófelszerelés alkatrészei (Fűrészrátét hajtótengelycsővel PAX1100 PAX730)

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 A lánc kenésének beállítócsavarja | 10 A lánc olajtartálya |
| 2 Hajtótengelycső | 11 Szíjtartó horog (1") |
| 3 Láncfeszítő csavar | 12 Használati utasítás |
| 4 Szíjtartó horog (24 mm) | 13 Szállítási biztosító szerkezet |
| 5 A fűrészlánc védőlemeze | 14 Kombinált kulcs |
| 6 A vezetőlemez rögzítőanyája | 15 Tartószíjak |
| 7 Fűrészlánc | 16 Torx kulcs |
| 8 Vezetőlemez | 17 Kézvédő |
| 9 A láncolaj utánatöltése | |

MUNKAVÉDELMI UTASÍTÁSOK

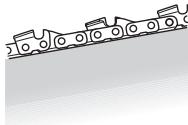
Vágószerkezet



Ez a fejezet azt taglalja, hogy hogyan növelhető meg a munkateljesítmény és a vágófelszerelés élettartama a vágófelszerelés helyes karbantartása, valamint megfelelő vágófelszerelés alkalmazása által.

Csak az általunk javasolt vágószerkezetet használja!

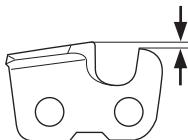
Lásd a Műszaki adatok című fejezetet.



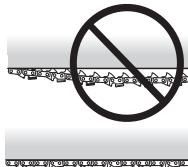
Tartsa a lánc fogait éles állapotban. Kövesse utasításainkat, és használja az általunk javasolt reszelősbabont. Megsérült vagy hibásan kiélezett lánc növeli a baleset veszélyét.



Tartsa be a helyes mélységhatárolást! Kövesse utasításainkat és használja a javasolt mélységhatároló sablont. Túl nagy fogásmélység növeli a visszarángás veszélyét.

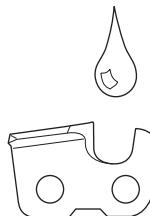


Tartsa a láncot feszesen! A nem megfelelő feszességű lánc könnyebben leugrik, és a vezetőlemez, a lánc és a csillagkerék túlzott kopásához is vezet.



Tartsa a vágószerkezetet jó megkent és megfelelően karbantartott állapotban! Egy elég telenül olajozott lánc

hajlamosabb a szakadásra és a leugrásra, és a vezetőlemez, a lánc és a csillagkerék túlzott kopásához is vezet.



VIGYÁZAT! Soha ne használjon olyan gépet, amelynek hibás a biztonsági felszerelése. Végezze el a gép biztonsági felszerelésének ellenőrzését és a karbantartási munkálatokat az ebben a fejezetben leírtak szerint. Ha a gép az előírt ellenőrzések valamelyikénél nem fe-



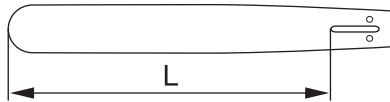
VIGYÁZAT! Mielőtt bármilyen munkát végezne a vágófelszerelésen, kapcsolja ki a motort. A vágófelszerelés a gázszabályozó elengedése után is forog. Győződjön meg róla, hogy a vágóeszköz leállt, vegye le a vezetéket a gyűjtőgyertyáról, és csak azután kezdjen dolgozni rajta.

A vezetőlemez és a fűrészlánc jellemzői

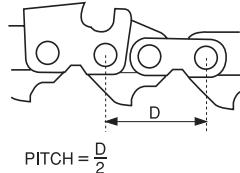
Ha a géphez mellékelt vágófelszerelést elhasználódás vagy meghibásodás miatt cserélni kell, akkor csak az általunk ajánlott típusú vezetőlemezt és fűrészláncot használja.

Vezetőlemez

- Hossz (tum/cm)

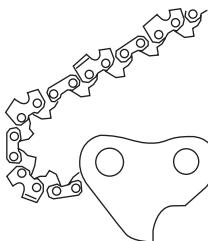


- Fűrészláncosztás (tum). A vezetőlemez orrkereke és a hajtókerék fogai közötti távolságnak igazodnia kell a meghajtószemek közötti távolsághoz.

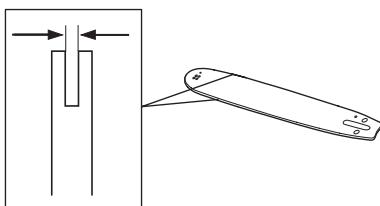


MUNKAVÉDELMI UTASÍTÁSOK

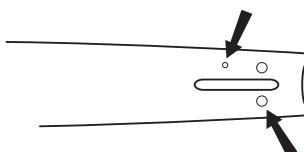
- A meghajtószemek száma (db). A meghajtószemek számát a vezetőlemez hossza, a láncosztás és az orrkerék fogainak száma határozza meg.



- A vezetőlemez nyomszélessége (tum/mm). A vezetőlemez nyomszélességének igazodnia kell a meghajtószemek vastagságához.

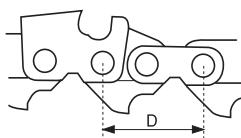


- Fűrészlánc olajozónyílása és a láncfeszítő csavar nyílása.



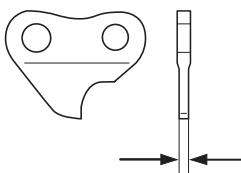
Fűrészlánc

- A fűrészlánc szemtávolsága (hüvelykben kifejezve).
(Három vezetőszem közötti távolság, osztva kettővel.)

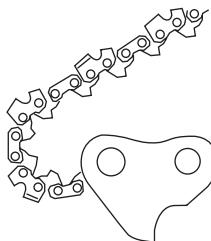


$$\text{PITCH} = \frac{D}{2}$$

- A meghajtószem vastagsága (mm/tum)



- A meghajtószem száma (db)



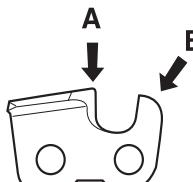
A lánc kiélezése és a mélységhatárolás utánaigazítása



VIGYÁZAT! Helytelenül élezett láncnal
nagyobb a visszarúgás veszélye!

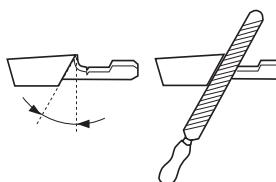
Általános tudnivalók a vágófogak kiélezéséről

- Soha ne használjon életlen fűrészláncot. Annak a jele, hogy egy lánc életlen, az, hogy nagyobb erőre van szükség a vágószereket átnyomásához a fatörzsön, és a keletkező forgácsok nagyon aprók lesznek. Ha a lánc nagyon életlen, akkor egyáltalán nem keletk.
- Egy éles lánc valósággal átrágja magát a fán, és hosszú, vékony forgácsokat eredményez. A láncnak azt a részét, amely a vágást végzi, vágószemnek nevezük. Ez vágófogból (A) és mélységhatároló fogból (B) áll. A vágási mélyiséget a két fog magassága közötti különbség határozza meg.



- A vágófog élezésekor öt tényezőre kell figyelni.

1 Élezési szög

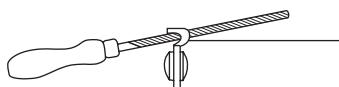


MUNKAVÉDELMI UTASÍTÁSOK

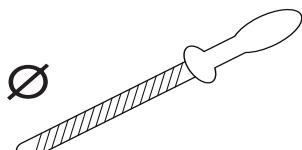
2 Vágószög



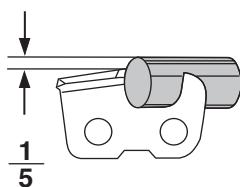
3 A reszelő állása



4 A körszervényű reszelő átmérője

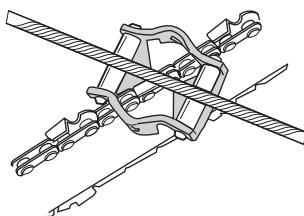


5 Reszelési mélység



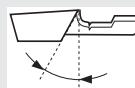
Megfelelő segédeszközök nélkül nagyon nehéz egy fűrészláncot helyes módon kiélezni. Ajánljuk, hogy használjon

reszelőablont. Ez segítséget nyújt ahhoz, hogy a visszarúgás csökkentése és a vágási teljesítmény maximális legyen.

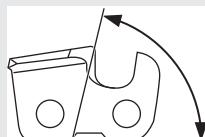


VIGYÁZAT! Az alábbi hibák jelentősen növelik a visszarúgás kockázatát:

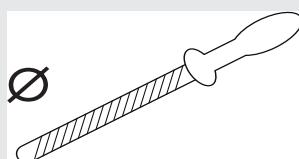
Az élezési szög túl nagy



A vágószög túl kicsi



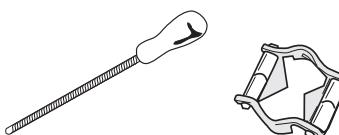
A reszelő átmérője túl kicsi



A vágófogak élezése



- A vágófogak élezéséhez kör- és laposreszelő szükséges.

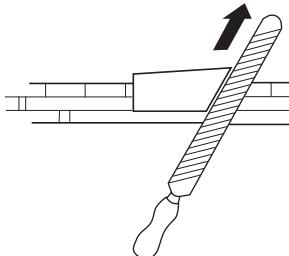


- Ellenőrizze, hogy a lánc feszes-e. A lazaság oldalirányban instabilítá teszi a láncot, amely megnehezíti a megfelelő élezést.

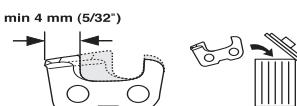


MUNKAVÉDELMI UTASÍTÁSOK

- A vágószemeket mindenkor a belső oldaluktól kifelé élezze. Csökkentse a nyomást a visszatérő ütemben. Először a vezetőlemez egyik oldalán levő összes fogat élezze meg. Ezután fordítsa meg a fűrészt és élezze meg a további fogakat a másik oldalról.



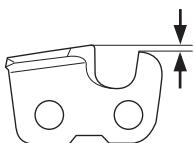
- Reszelje a fogakat egyforma méretűre. Amikor a vágófogak hosszanti mérete 4 mm-re (5/32") csökken, akkor a lánctalpasználódott és ki kell cserélni.



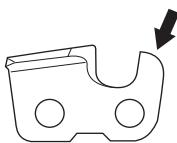
Általános tanácsok a mélységhatárolás utánaigazításához



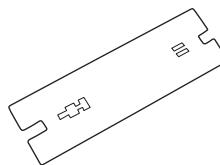
- A vágófog élezéskor csökken a mélységhatárolás (= a vágási mélység). A vágási teljesítmény megőrzéséhez a mélységhatároló fogakat is le kell reszelni a javasolt méretre.



- A csökkentett visszarúgású vágószemeknél a mélységhatároló fog elülső élén van kerekítve. Nagyon fontos, hogy a lekerékités sugarát megtartsa, amikor a mélységhatároláson igazít.



- Ajánljuk, hogy használja mélységhatároló sablonunkat a mélységhatárolás és a lekerékités helyes kialakításához.

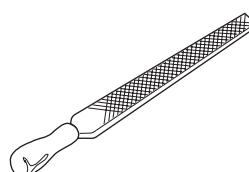


VIGYÁZAT! Túl nagy fogásmélység növeli a visszarúgás kockázatát!

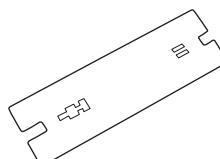
A mélységhatárolás beállítása



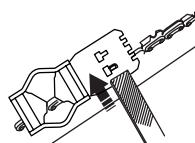
- A mélységhatárolás beállítása előtt a vágófogaknak újonnan kiélezettnek kell lenniük. Javasoljuk, hogy minden harmadik élezéskor igazítson a mélységhatároláson is. FIGYELEM! Ez a javaslat feltételezi, hogy a vágófogak nincsenek túlzottan lereszelve.
- A mélységhatárolás utánaigazításához laposreszelőre és mélységhatároló sablonra van szükség.



- Helyezze a sablont a mélységhatároló fogra.



- Helyezze a laposreszelőt a fog kiálló részére és reszelje le a fölösleget. A mélységhatárolás akkor helyes, ha többé nem érez ellenállást, amikor a reszelőt a sablonon húzogatja.



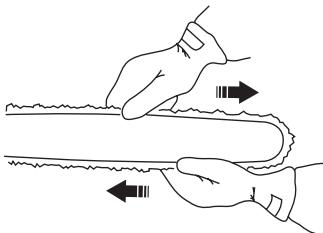
MUNKAVÉDELMI UTASÍTÁSOK

A lánc megfeszítése

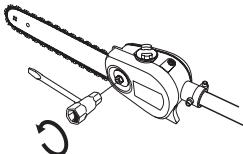


VIGYÁZAT! Egy laza lánc leugorhat, és súlyos, sőt életveszélyes sérüléseket is okozhat.

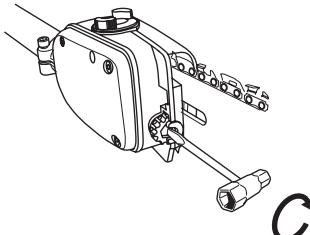
- Minél többet használja a láncot, az annál hosszabb lesz. Ezért fontos, hogy a lázaságot a lánc rendszeres utánafelezésével megszüntesse.
- Minden tankolásnál ellenőrizze a lánc feszességét. FIGYELEM! minden új láncnak van egy bejárati ideje, ami alatt gyakrabban kell a láncfeszességet ellenőrizni.
- Feszítse meg a láncot, amennyire csak lehet, de nem jobban, mint hogy kézzel szabadon körbe lehessen húzni.



- Csavarja ki a vezetőlemez rögzítőanyóját.

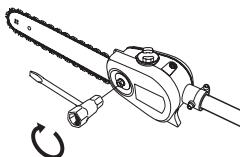


- Emelje meg a vezetőlemez csúcsát és feszítse meg a láncot úgy, hogy a láncfeszítő csavart meghúzza a kombinált kulccsal. Addig feszítse a láncot, amíg az már nem lóg lazán a vezetőlemez alatt.



- A villáskulcs segítségével húzza meg a penge anyóját, miközben a vezetőlemez végét felfelé tartja. Győződjön

meg arról, hogy a fűrészláncot kézzel szabadon körbe tudja forgatni.



A vágószerkezet kenése



VIGYÁZAT! A vágószerkezet elégtelen kenése láncszakadást okozhat, amely súlyos, sőt életveszélyes sérülésekhez vezethet.

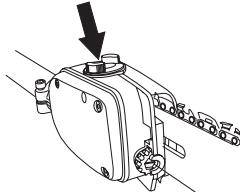
Láncolaj

- Az olajnak a fűrész láncán kell maradnia, és ugyanakkor meg kell őriznie folyékonyiséget mind meleg időben, mind a téli hidegekben.
- Mi, a láncfűrész gyártói kidolgoztuk és gyártjuk az optimális láncolajat, mely növényi alapja miatt biológiaiag lebomlik. Javasoljuk, hogy használja a mi olajunkat minden környezet kímélése, minden a élettartamának maximális meghosszabbítása céljából.
- Amennyiben a mi olajunk nem elérhető, használjon szabványos láncolajat.
- A fűrészlánc olajozásához szükséges anyag hiányában használhat EP 90 típusú transzmissziós olajat.
- Soha ne használja ugyanazt az olajat kétszer!** Ez veszélyes minden kezelőre, minden gépre, minden környezetre nézve.

A láncolaj utánatlöltése



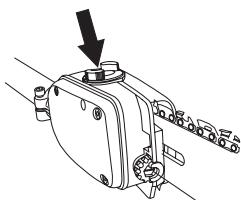
Az olajszivattyú a gyári beállítás alapján megfelel a legtöbb kenési követelménynek. A teletöltött olajtartályból hozzávetőleg fele annyi idő alatt fogy ki az olaj, mint a teletöltött üzemanyagtartályból az üzemanyag. Ezért a fűrészlánc és a vezetőlemez kenéshány miatti károsodásának megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizni kell az olajtartályban található olaj szintjét.



MUNKAVÉDELMI UTASÍTÁSOK

Feltöltés olajjal

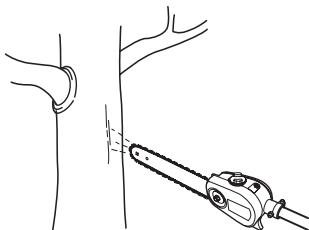
- Nyissa ki a vágófej tetején levő tartálysapkát.



- Tölts fel a tartályt Husqvarna fűrészláncolajjal.
- Csavarja vissza a sapkát.

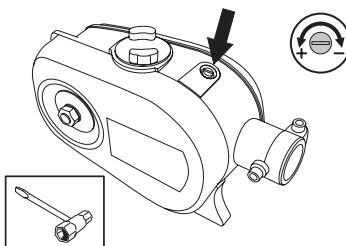
A lánc kenésének ellenőrzése

Minden tankolásnál ellenőrizze a lánc kenését. Tartsa a vezetőlemez csúcsát egy világos felület irányába, attól kb. 20 cm-re (8 tum). Hármonnegyed gázossal történő, egy percnyi működtetés után a világos felületen egy jól kivehető olajcsíkot kell látnia.



A lánc kenésének beállítása

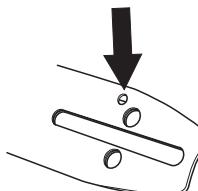
Előfordulhat, hogy száraz vagy kemény fajfajták vágásakor növelni kell a kenés mértékét. Az olajáramlás növeléséhez forgassa el az állítócsavart az óramutató járásával egyező irányba. Ne feleddje, hogy ezzel növekszik az olajfogyasztás, ezért rendszeresen ellenőrizni kell az olaj szintjét a tartályban. Az olajáramlás csökkenéséhez fordítsa el az állítócsavart az óramutató járásával ellentétes irányba.



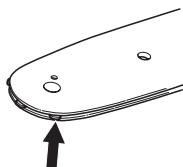
Mit kell tenni, ha a kenés nem működik:



- Ellenőrizze, hogy a vezetőlemez olajcsatornája nincs-e eldugva. Tisztítsa ki, ha szükséges.



- Ellenőrizze, hogy a váltóházban található olajcsatorna nem dugult-e el. Ha szükséges, tisztítsa meg a csatornát.
- Győződjön meg arról, hogy a vezetőlemez orrkereke szabadon forog. Ha a lánckenő rendszer a fent leírt ellenőrzések elvégzése után sem működik, akkor kapcsolatba kell lépni a szakszervizzel.



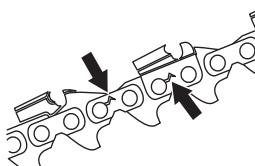
A vágószerkezet kopásának ellenőrzése

Fűrészlánc



Naponta ellenőrizze a fűrészláncot, hogy:

- Vannak-e látható repedések a csapszegeken és a láncszemeken.

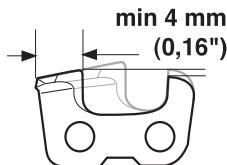


- Nem merev-e a lánc.
- A csapszegek és a láncszemek nem túlzottan kopottak-e.

Javasoljuk, hogy hasonlítsa össze a használatban lévő láncot egy újjal, és így döntse el a kopás mértékét.

MUNKAVÉDELMI UTASÍTÁSOK

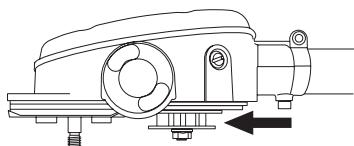
Amikor a vágófogak úgy lekopottak, hogy már csak 4 mm-esek, akkor cserélje ki a láncot.



A lánc meghajtókeréke



Ellenőrizze rendszeresen a meghajtókerék kopásának mértékét. Túlzott kopás esetén cserélje ki azt.

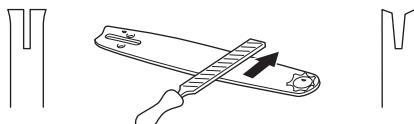


Vezetőlemez

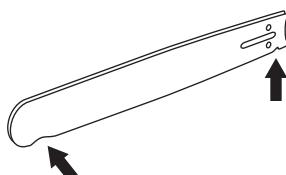


Ellenőrizze rendszeresen, hogy:

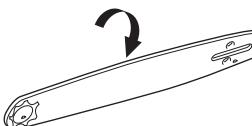
- A vezetőlemez élén képződött-e sorja. Ha szükséges, rögzítse le azt.
- A vezetőlemez hornya nem túlzottan kopott-e. Ha szükséges, cserélje ki a vezetőlemezt.



- Hogy a vezetőlemez csúcsa nem túlzottan vagy egyenlőtlennel kopott-e. Ha a csúcs közelében, a vezetőlemez egyik élén mélyedés képződött, az laza lánc következménye.



A vezetőlemez élettartamának növelése érdekében naponta forditsa meg azt.



VIGYÁZAT! Sérült vágófelszerelés használata növeli a balesetveszélyt.

Az ágfűrész használatával kapcsolatos biztonsági utasítások



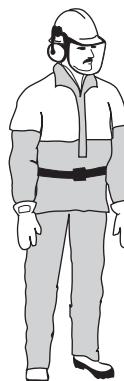
VIGYÁZAT! A gép súlyos személyi sérülést okozhat. Olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat. Tanulja meg a gép használatát.



VIGYÁZAT! Vágóeszköz. Ne érintse meg az eszközt, amíg ki nem kapcsolta a motort.

FIGYELEM! Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi.

Személyi védelem



- Mindig viseljen a gép Használati útmutatójának „Személyi védőfelszerelés” című szakaszában leírtaknak megfelelő csizmát és egyéb védőfelszerelést.
- Használjon stabil, nem csúszós csizmát.
- Mindig viseljen munkaruhát és erős hosszúnadrágot.
- Soha ne viseljen bő ruházatot és ékszerket.
- Ügyeljen arra, hogy haja ne lújon a vállánál lejjebb.

MUNKAVÉDELMI UTASÍTÁSOK

A Környezetre vonatkozó biztonsági előírások

- Gyermekeknek ne engedélyezze a gép üzemeltetését.
- A munka során kívülálló személyeket ne engedjen 15 m-nél közelebb.
- Csak olyan személyeknek engedje meg a gép használatát, akikről tudja, hogy elsajátították a használati utasítás tartalmát.
- Soha ne dolgozzon létráról, székről vagy más magasított állásból úgy, hogy az nincs megfelelően rögzítve.



Munka közben betartandó biztonsági előírások

- Mindig biztonságos és stabil munkahelyzetben dolgozzon.
- A gépet mindig mindenkorrel fogja. A gépet tartsa a törzse mellett. Csatlakoztassa a gépet a hevederen található függesszőkarikára



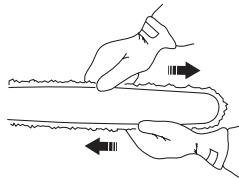
- Jobb kezével kezelje a gázsabályozót.
- Ügyeljen arra, hogy keze és lába ne legyen a vágófelszerelés közelében, amikor a motor jár.
- A motor leállítása után mindaddig ne érintse a vágófelszerelést kezével vagy lábával, amíg az teljesen le nem állt.
- Ügyeljen az ágakon lévő gallayakra, melyek vágás közben elrepülhetnek.
- Amikor nem használja a gépet, mindenkor tegye le a földre. A gép talajra helyezéskor győződjön meg róla, hogy a motor le van-e állítva.

- Ellenőrizze, nincsenek-e a munkaterületen idegen objektumok, például elektromos vezetékek, állatok stb., vagy egyéb olyan objektumok, például fémtárgyak, amelyek kárt tehetnek a vágószerkezetben.
- Ellenőrizze, nincsenek-e a munkaterületen idegen objektumok, például elektromos vezetékek, állatok stb., vagy egyéb olyan objektumok, például fémtárgyak, amelyek kárt tehetnek a vágószerkezetben.
- Ha a gép bármilyen idegen tárgynak ütközik vagy rezogni kezd, azonnal állítsa le a gépet. Vegye le a vezetéket a gyűjtőgyertyáról. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a gép. Javítsa ki az esetleges sérüléseket.
- Ha munka közben bármilyen beszorul a vágófelszerelésbe, kapcsolja ki a motort, de a felszerelés megtisztítása előtt várja meg, amíg a motor teljesen leáll.

A munka befejezése utáni biztonsági előírások



- A szállítási biztosító szerkezetet mindenkor fel kell tenni a vágófelszerelésre, amikor a gép nincs használatban.
- Szállítás közben, valamint tárolás során a vágófelszerelés szállítási biztosító szerkezete legyen felszerelve.
- Tisztítás, javítás vagy vizsgálat előtt állítsa le a vágófelszerelést. Vegye le a gyűjtőgyertyáról a gyűjtőgyertya kábelt.
- A vágófelszerelés javításakor viseljen nagyfokú védelmet biztosító kesztyűt. Az eszköz rendkívül éles, könnyen vágási sérülést okozhat.



- A gépet tartsa gyermekek elől elzárva.
- Javításnál csak eredeti alkatrészeket használjon.
- Szállításkor rögzítse a gépet.
- Mielőtt a gépet hosszabb időre használaton kívül helyezné, tisztitsa meg alaposan, és végeztesse el teljes szervizét.

MUNKAVÉDELMI UTASÍTÁSOK

Alapvető szabály

- A gépet tartsa minél közelebb a törzséhez, hogy jó egyensúlyi helyzetet tudjon kialakítani.

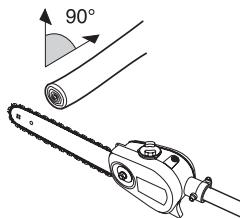


- Ügyeljen arra, hogy a penge vége ne érjen a talajhoz.
- Munka közben ne kapkodjon, nyugodtan, folyamatosan dolgozzon, amíg az összes ágat vissza nem vágia.
- Minden egyes művelet után csökkentse a sebességet alapjáratig. Ha a motor hosszabb ideig teljes gázzal jár, anélkül, hogy munkát végezne, az súlyos motorhibát eredményezhet.
- Mindig teljes gázzal dolgozzon.

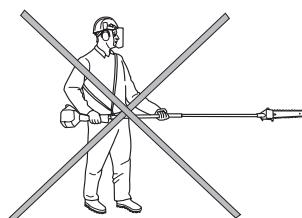


VIGYÁZAT! A gép hatósugara nagy. Győződjön meg arról, hogy a gép működése közben sem emberek sem állatok nem tartózkodnak a gép 15 méteres körzetében.

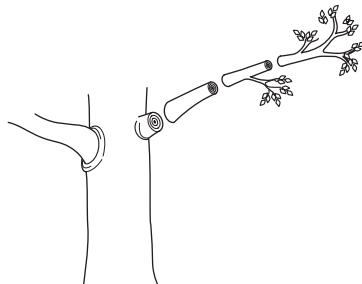
- Ha csak lehet, úgy helyezkedjen el, hogy az ágakat a megfelelő szögben vágassa el.



- Munka közben ne tartsa közvetlenül maga előtt a gépet (horgászbothoz hasonlóan), mivel ezzel növekszik a vágófelszerelés kezelőjére nehezedő súly.



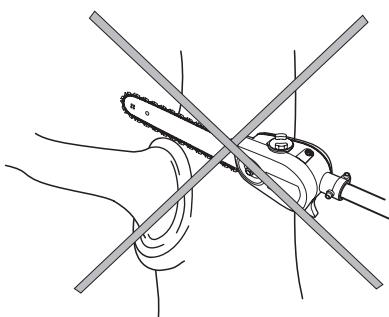
- A nagyobb ágakat több lépéssel vágja le, így pontosabban meghatározhatóvá válik az ágdarabok leesésének helye. FIGYELEM! Számoljon annak kockázatával, hogy a levágott ágak a földre érkezéskor visszapattanhatnak, és a kezelőnek ütődhetnek.



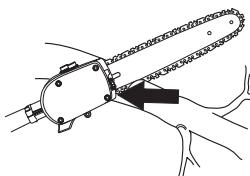
- VIGYÁZAT!** A berendezés nincs elektromosan szigetelve. Ha a gép nagyfeszültségű elektromos vezetékhez ér vagy annak közelébe kerül, halálos vagy súlyos testi sérelést következhet be. Az elektromos áram két pont között elektromos ívet képezve is átjuthat. Minél nagyobb a feszültség, annál nagyobb távolságon képes ívet képezni az áram. Az áram ágakon és más tárgyakon is képes áthaladni, különösen, ha azok nedvesek. A gép és a nagyfeszültségű vezetékek és/vagy azokat érintő tárgyak között minden tartson legalább 10 méter távolságot. Ha ezen a biztonságos távolságon belül kell dolgoznia, minden lépten kapcsolatba az illetékes áramszolgáltatóval, hogy a munka megkezdése előtt elvégezzék az áramtalánitást.

MUNKAVÉDELMI UTASÍTÁSOK

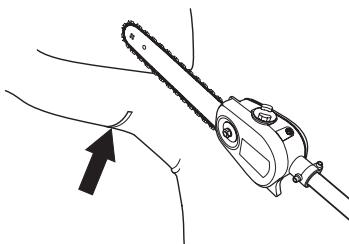
- Ne vágjon bele az ág tövénél található vastagabb részbe, mert ezzel lelassul a fa gyógyulása és gombásodás is előfordulhat!



- A vágás során a vágófejben található ütközőt használja támasztékként. Ezzel elkerülhető, hogy a vágófelszerelés „megugorjon” az ágon.



- Az ág átvágása előtt tegyen egy kezdővágást az ág alsó felén. Ezzel megakadályozhatja a kéreg felszakadását, amely lelassíthatja a fa gyógyulását és tartós sérülést okozhat rajta. A vágás mélysége az elakadás elkerülése érdekében legfeljebb csak az ág vastagságának egyharmada lehet. Amikor kihúzza a vágófelszerelést az ágból, az elakadás elkerülése érdekében ne hagyja leálni a láncot.



- A gép súlyának egyenletesebb elosztásához és a gép egyszerűbb kezeléséhez használjon hevedert.

- Ügyeljen arra, hogy szilárd felületen álljon, és munkáját ne akadályozza ágak, kövek vagy fák.



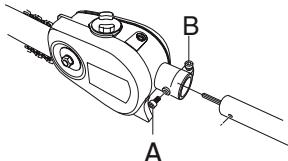
VIGYÁZAT! Soha ne adjon gázt olyankor, amikor nem látja teljes hosszában a vágófelszerelést.

ÖSSZESZERELÉS

A vágófej felszerelése



- Lazítsa meg a vágófejen található csavart. (A)
- A vágófejet úgy szerelje fel a nyélre, hogy a csavar (A) az ábrán látható módon egy vonalba essen a nyélen található furattal.

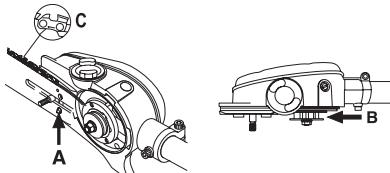


- Húzza meg szorosan az A" jelölésű csavart. Bizonyosodjon meg róla, hogy az A" jelölésű csavar megfelelően illeszkedik a nyélen található lyukba.
- Húzza meg az A csavart.
- Húzza meg a B csavart.

FIGYELEM! Ügyeljen arra, hogy a nyélen belül a hajtótengely a vágófejben belüli bevágáshoz illeszkedjen.

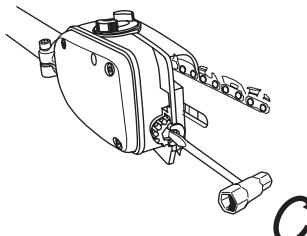
A vezetőlemez és a lánc felszerelése

- Csavarja ki a vezetőlemez rögzítőanyóját, és vegye le a védőfedelet.
- Illessze a vezetőlemezt a rögzítőanya fölé. Helyezze a vezetőlemezt a leghátsó helyzetébe. Illessze a láncot a hajtókerékre és a vezetőlemez bevágásába. Az illesztést a vezetőlemez tetején kezdje.
- Ellenőrizze, hogy a vágószemek fogai a vezetőlemez felső felén előre mutatnak-e.
- Helyezze fel a fedelel és keressé meg a láncbeállító szeget (A) a vezetőlemez furatában. Győződjön meg arról, hogy a lánc vezetőszemei pontosan illeszkednek a lánckerékre (B) és a lánc a vezetőlemez mélyedésében (C) fut. Húzza meg kézzel a vezetőlemez rögzítőanyóját.

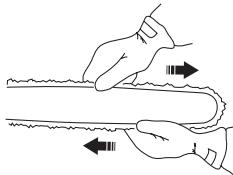


- Feszítse meg a láncot a kombinált kulcs segítségével. Csavarja a beállító csavart az óramutató járásával.

meggyező irányba. A lánc feszessége akkor megfelelő, ha az nem lóg lazán a vezetőlemez alsó élénél.



- A lánc feszessége akkor megfelelő, ha az nem lóg lazán a vezetőlemez alsó élénél, de kézzel továbbra is könnyen körbehúzható. Szorítsa meg a csavaranyát a kombinált kulccsal és tartsa felfelé a vezetőlemez csúcsát.



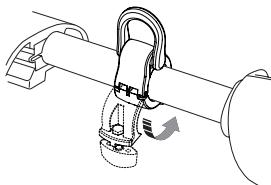
- Egy új lánc feszességét gyakran kell ellenőrizni, amíg azt be nem járjuk. Ellenőrizze rendszeresen a láncfeszességet. Egy megfelelően megfeszített lánc jó vágóteljesítményt nyújt, és hosszú élettartamú lesz.

A tartóhorog felszerelése



A tartóhorogot rögzítse a hátulsó fogantyú és a hurokfogantyú közé. A tartóhorog úgy helyezze el, hogy a gép ki legyen egyensúlyozva, és kényelmes legyen vele dolgozni.

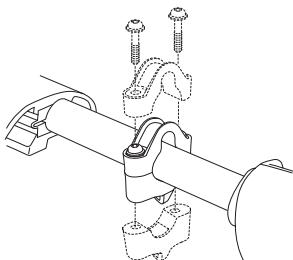
Szíjtartó horog



(24 mm)

ÖSSZESZERELÉS

Szíjtartó horog



(1")

A tartószíj beállítása



A tartószíj minden használja a géphez, mert így tudja a legjobban irányítani azt, valamint a kar és a hát elfáradásának kockázata is csökken.

- Vegye fel a tartószíjat.
- Akassza rá a gépet a szíj tartóhorgára.
- Úgy állítsa be a szíj hosszát, hogy a tartóhorog nagyjából a jobb csípő magasságában legyen.

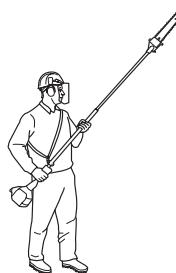


Indítás előtti ellenőrzés



- Vizsgálja meg a munkaterületet. Távolítsa el azokat a tárgyakat, amelyek a gép útjába kerülhetnek.
- Ellenőrizze a vágófelszerelést. Soha ne használjon tompa, megrepedt vagy sérült felszerelést.
- Ellenőrizze, hogy a készülék a munkavégzéshez megfelelő állapotban van. Ellenőrizze, hogy az összes csavar és anya meg van-e szorítva.
- Ügyeljen a lánc megfelelő kenésére. Lásd a „Vágófelszerelés kenése” című szakaszban található útmutatást.
- Ellenőrizze, hogy a vágófelszerelés minden leáll-e, amikor a motor alapjáraton forog.
- A gépet kizártlag arra használja, amire az tervezve van.

- Győződjön meg róla, hogy a fogantyú és a biztonsági funkció rendben van. Soha ne használjon olyan gépet, melynek valamely alkatrésze hiányzik, vagy amelyen nem előírás szerint történt változtatás.



MŰSZAKI ADATOK

Műszaki adatok

Műszaki adatok	Fűrész tartozék, PAX1100	Fűrész tartozék, PAX730
Kenési rendszer		
Olajtartály ūrtartalma, liter	0,15	0,15
Tömeg		
Tömeg láncolaj és vágószírkezet nélkül, kg	1,4	1,3
Zajkibocsátás (lásd megj. 1)		
Hangteljesítményszint versenysebesség esetén (az EN ISO 22868 szabvánnyal összhangban), dB (A)	111	112
Zajszint, garantiált dB(A)	113	114
Zajszintek (2.sz.jegyzet)		
A kezelő hallószervére gyakorolt, a EN ISO 11680 és az ISO 22868 szerint mért ekvivalens hangnyomásszint, dB(A):		
Jóváhagyott tartozékokkal ellátva (eredeti)	95	97
Rezgésszintek (lásd a 3. sz. megjegyzést)		
A EN ISO 22867 szerint mért rezgésszintek a fogantyúban, m/s ²		
Jóváhagyott tartozékokkal ellátva (eredeti), bal/jobb	3,2/3,8	4,1/4,7

1. megjegyzés: A hangkibocsátásra vonatkozó jelentési adatok 2 dB (A) jellemző statisztikai ingadozással (szórással) rendelkeznek.

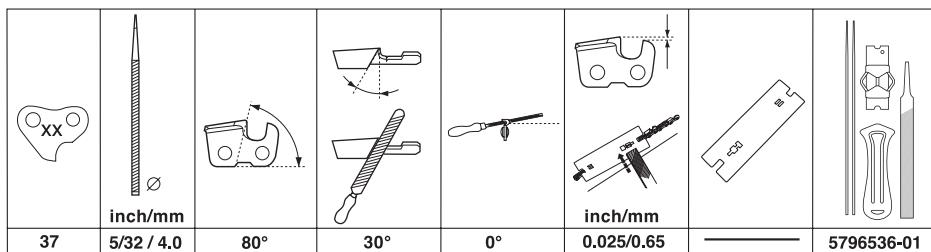
2. megjegyzés: A gép ekvivalens hangnyomásszintjére vonatkozó jelentési adatok az 1 dB(A) tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

3. megjegyzés: Az ekvivalens rezgésszintre vonatkozó megküldött adatok az 1 m/s² tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

Vezetőlemez és lánc kombinációk

Az alábbi kombinációk CE-jóváhagyottak.

Vezetőlemez			Fűrészlánc	
Hossz, tum	Láncosztás, tum	Vezetőhorony szélessége, mm	Típus	Hossz, vezetőszemek (db)
10	3/8	1,3	Husqvarna H37	40
12	3/8	1,3	Husqvarna H37	45



MŰSZAKI ADATOK

EK-megfelelőségi nyilatkozat

A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svédország (tel.: +46-36-146500) kijelenti, hogy azok a PAX1100 és PAX730 ágvágó fűrészszármazékok, amelyek a 2018-os évben vagy ezt követően kaptak sorozatszámot (az év jól láthatóan fel van tüntetve a típusáblán, a sorozatszám előtt), megfelelnek az EGK TANÁCSA következő IRÁNYELVÉNEK:

Gépekről szóló **2006/42/EK** irányelv (2006. május 17.).

Alkalmazott szabványok: **EN ISO 12100:2010, ISO 11680-1:2011**

Bejelentett szerv: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB**, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Svédország, EGK-típusellenőrzést végzett a (2006/42/EG) gépdirektíva, 12. cikk. 3b pont szerint. Az EGK-típusellenőrzési bizonyítványok számai a VI. Sz. melléklet szerint: **0404/17/2492**

Huskvarna, 2017 december 5.



Per Gustafsson, Fejlesztési igazgató (A Husqvarna AB technikai dokumentációért felelős hivatalos képviselete.)

**Původní pokyny
Pôvodné pokyny
Instrukcja oryginalna
Eredeti útmutatás**

1159662-50



2018-10-19